

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 221

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefonnummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 10.50; zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie/Publicitas AG. — Insertions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiali

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Gesuch um Wiederinkraftsetzung und Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons Zürich.

Milchgenossenschaft Beinwil am See und Umgebung, mit Sitz in Beinwil am See.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marché di fabbrica e di commercio 211792-211829.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Einteilung der Weizensorten in die Preisklassen. — Ordonnance de l'administration fédérale des blés concernant la classification des variétés de froment.

Verfügung der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1965. — Ordonnance de l'administration fédérale des blés fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte 1965.

France: Taxe sur la valeur ajoutée.

Bolivien: Zölle. — Bolivie: Droits d'entrée.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1189)

#### Konkurrenzeröffnung und Freihandverkauf

Gemeinschuldnerin:

AG. für Plastic-, Immobilien- und Finanzgeschäfte,

Löwenstrasse 22, Zürich 1 (Zweck: Herstellung von und Handel mit Plasticwaren verschiedener Art und Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften).

Datum der Konkurrenzeröffnung: 29. Juni 1965 (Abweisung der Nichtigkeitsbeschwerde 30. Juli 1965).

Eingabefrist für Forderungen: bis 24. September 1965 (Wert 30. Juli 1965). Eigentumsansprüche sind im Hinblick auf den beantragten Freihandverkauf (Notverkauf) bis spätestens 9. September 1965 einzureichen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrasse-Zürich (1347)

#### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Zoller Ferdinand.

Maschinenschlosser, geb. 9. Februar 1913, von Au (St. Gallen), gestorben am 22. April 1965, wohnhaft gewesen Nordstrasse 138, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 221 vom 22. September 1965) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Bern — Konkursamt Wangen a. A. (1348)

#### Aufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Wyssmann Hans, geb. 7. Juli 1915, Kaufmann, von und in Herzogenbuchsee.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 6. Oktober 1965.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, Bellinzona (1351)

#### Deposito graduatoria e inventario

Faillite: Antonietti Alfredo, impresa costruzioni, Giubiasco.

Data deposito graduatoria e inventario: 23 settembre 1965.

Le richieste di cessione di pretese in base all'art. 260 L.E.F. e le azioni di contestazione della graduatoria possono essere introdotte alle rispettive istanze competenti entro 10 giorni dalla data della pubblicazione.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn — Zivilgericht Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn (1352)

Den Gläubigern des Flückiger Fritz, Textilwaren, Hauptstrasse 53, 4528 Zuchwil, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die am 11. August 1965 vom Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten verschobene Hauptverhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag nun stattfindet: Donnerstag, den 14. Oktober 1965, 10.30 Uhr, in Solothurn, Amthaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

Allfällige Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

4500 Solothurn, 17. September 1965. Der Amtsgerichtspräsident:  
Dr. Rud. Gassmann.

### Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen — Konkurskreis St. Gallen (1349)

#### Verschiebung der Gläubigerversammlung

In der Nachlasssache der Einzelfirma Clavadetscher Hans, Gipsergeschäft, Davidstrasse 10, St. Gallen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. jur. W. Kägi, Marktgasse 14, St. Gallen, muss die auf Montag, den 20. September 1965 angesetzte Gläubigerversammlung auf Montag, den 18. Oktober 1965, 15 Uhr, ins Gerichtskommissionzimmer, Gerichtsgebäude, Neugasse, St. Gallen, verschoben werden.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters zur Einsicht auf.

9001 St. Gallen, den 18. September 1965.

Der Sachwalter:

Josef Schenk, Konkursbeamter; Schmiedgasse 34/II, St. Gallen (Tel. 071/22 16 66)



Kt. St. Gallen - Konkursamt Werdenberg, Buchs (1350)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die

Livo-Gesellschaft,

mit Sitz in Oberurnen (Glarus), werden im Auftrage des Konkursamtes des Kantons Glarus, Dienstag, den 26. Oktober 1965, 15 Uhr, im Restaurant «Traube», in Buchs (St. Gallen), öffentlich versteigert:

Im Gemeindebann Wartau (St. Gallen) gelegen:

1. Parzelle Nr. 1496: 4240 m<sup>2</sup> Wiese und Einfahrt im Tantermont-Weite.
2. Parzelle Nr. 1497: 962 m<sup>2</sup> Wiese und Fahrrecht im Tantermont-Weite.

Dienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung für beide Objekte: Fr. 16 500.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 5000.— in bar zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. Oktober 1965 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

9470 Buchs, 19. September 1965.

Konkursamt Werdenberg

D. Lerner

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

7. September 1965. Kunst- und Baustoffe.

**Balolit AG**, in Rümlang. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Kunst- und Baustoffen sowie die Auswertung von Lizenzrechten auf dem Gebiet der Kunst- und Baustoffproduktion. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 350 000; es zerfällt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Sigmund, von Bettwiesen und Zürich, in Zürich, Präsident, und Dr. André Hofer, von ROTHIST, in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Oberrattstrasse.

14. September 1965. Photozellen usw.

**Luxomat GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. August 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb von Luxomat-Photozellen sowie ferner den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Ferdinand Morf, von Hüttikon, in Zürich 11, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Helga Morf, von Hüttikon, in Zürich 11, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt 50 Luxomat-Photozellen zum Preise von Fr. 9500 und eine im Sacheinlagevertrag vom 2. August 1965 näher umschriebene Forderung im Betrage und zum Preise von Fr. 4500. Die Uebnahmepreise von zusammen Fr. 14 000 werden voll auf das Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Ferdinand Morf und Helga Morf. Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 790 in Zürich 11.

16. September 1965.

**Sporthaus Naturfreunde**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 354). Johannes Welti und Adolf Stauffer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ulrich Götsch, von Bürglen (Thurgau), in Zürich, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar, und Heinrich Gross, von und in Zürich, bisher Beisitzer, ist jetzt Kassier der Verwaltung; beide führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden Ernst Weber, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Engelstrasse 64 in Zürich 4 (c/o Sekretariat der Sozialdemokratischen Partei des Kantons Zürich).

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarwangen

14. September 1965.

**Milchverwertungsgenossenschaft Mumenthal**, in Mumenthal, Gemeinde Aarwangen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1954, Seite 1910). Vizepräsident Emil Gerber-Rupp ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: der bisherige Beisitzer Paul Egger, von und in Aarwangen. Er führt mit dem Präsidenten oder Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1965. Zementwaren.

**A. Staub-Kuchen**, in Thunstetten. Inhaber der Firma ist Anton Staub-Kuchen, von Ohlenberg, in Thunstetten. Herstellung von und Handel mit Zementwaren aller Art. Butzimatt Nr. 219.

14. Septembre 1965. Bekleidung.

**Fritz Wegmüller**, in Bützberg, Fabrikation und Verarbeitung von und Handel mit wasserdichten Stoffen (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1994). Der Firmainhaber wohnt nun in Kirchberg. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion.

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

14. September 1965.

**Käsergenossenschaft Eichmatt**, in Rüeggisberg (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2198). Gottfried Trachsel, bisher Vizepräsident und Kassier, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Theodor Walther, von Kirchhündach, in Hohlenweg, Gemeinde Rüti bei Riggisberg, wurde zum Vizepräsidenten und Kassier gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

15. September 1965.

**Peter Wittwer, Konfektion und Textilien**, in Belp. Inhaber der Firma ist Peter Wittwer, von Reichenbach im Kandental, in Belp. Handel mit Konfektion und Textilien. Mittelstrasse 8.

## Bureau Bern

14. September 1965. Bureaumaschinen usw.

**Olivetti (Suisse) Bern S.A.**, in Bern, Handel mit Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1961, Seite 2402). Die Unterschrift von Dr. Enzo Pappaoda, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Dr. Giulio Biagini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

14. September 1965.

**Uto-Grundstücke A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1965, Seite 906), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Arnold Hauser, Präsident; Robert Weber, Direktor, und Hans Schmidig, Direktionsassistent, sind erloschen. Walter Siegmund, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bernhard Doggwiler, von und in Winterthur.

15. September 1965. Rundspruch.

**Radibus Bern A.G.**, in Bern, Wiedergabe über Drahtleitungen der Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen usw. (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1965, Seite 1875). Karl Buehler ist als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er bleibt Generaldirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1965. Hoch- und Tiefbau.

**Franz Gribi, dipl. Baumeister**, in Bern, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1964, Seite 3075). Die Prokuristin heisst infolge Heirat Erika Gribi-Jakob, nun von Lengnau (Bern). Der Inhaber, der nun in Bern wohnt, und seine Ehefrau Erika geb. Jakob haben Gütertrennung vereinbart.

15. September 1965.

**Franz Gribi, dipl. Baumeister**, Zweigniederlassung in Köniz. Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1956, Seite 2038), mit Hauptsitz in Bern. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

15. September 1965. Flugzeuge, Flüge.

**Gribair Franz Gribi**, in Bern, Handel mit Flugzeugen, Ausführung von Geschäfts-, Taxi- und Ausbildungsflügen (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1964, Seite 3324). Die Prokuristin heisst infolge Heirat Erika Gribi-Jakob, nun von Lengnau (Bern). Der Inhaber, der nun in Bern wohnt, und seine Ehefrau Erika geb. Jakob haben Gütertrennung vereinbart.

15. September 1965.

**Gribi Bau AG**, in Bern, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 28 vom 16. Februar 1965, Seite 498). Franz Gribi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern. Die Prokuristin Erika Jakob heisst infolge Heirat Erika Gribi-Jakob, nun von Lengnau (Bern).

15. September 1965.

**Baggerdienst A.G.**, in Bern, Uebnahme sämtlicher Bagger-, Tiefbau- und Abbrucharbeiten usw. (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1965, Seite 498). Franz Gribi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern. Die Prokuristin Erika Jakob heisst infolge Heirat Erika Gribi-Jakob, nun von Lengnau (Bern).

15. September 1965.

**Elektro-Uhren-Fabrik A.G. (Fabrique d'horloges électriques S.A.) (Manufactory of Electro-Clocks Ltd.)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. September 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Elektro-, Batterie- und Schaltuhren aller Art sowie von elektrischen und elektronischen Mess- und Steuergeräten. Sie kann ähnliche Artikel in Fabrikation nehmen, sich an verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 3. September 1965 eine komplette Fabrikations-einrichtung für die Herstellung und den Vertrieb von Elektrohren und Timers, mit Bestandteilen und Mobiliar, zum Uebnahmepreis von Fr. 75 000, wofür der Sacheinleger 75 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: August Gräub, von Wyssachen, in Bern, Präsident; Walter W. Leibundgut, von Affoltern im Emmental, in Bern, Vizepräsident, und Hans Gräub, von Wyssachen, in Bern, Sekretär. August Gräub führt Einzelunterschrift, Walter W. Leibundgut und Hans Gräub zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Viktoriastrasse 69.

## Bureau Biel

15. September 1965. Rundspruch.

**Rediffusion Bienne S.A.**, in Biel, Organisation und Betrieb der Wiedergabe der Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen, usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1440). Neu wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt Karl Büchler, von Zürich und Ebnat (St. Gallen), in Zürich. Er bleibt Generaldirektor und zeichnet wie bisher zu zwei.

15. September 1965. Liegenschaften, Verwaltungen.

**Franz Herzog**, in Biel, Handel mit Liegenschaften und Verwaltungen (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 227). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuenstadt (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1965, Seite 2859) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1965. Uhren, Gold- und Silberwaren.

**Adrian Evard**, in Biel, Detailverkauf von Uhren, Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1955, Seite 3182). Einzelprokura wurde erteilt an Roger Evard, von Chézard-St-Martin, in Biel.



15. September 1965. Brennstoffe, Treibstoffe, Transporte.  
**Hans Rudolf Wyssbrod**, in Biel, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Treibstoffen, sowie Ausführung von Transporten (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 4). Kollektivprokura wurde erteilt an Dorothea Wyssbrod geb. Christen, von Bözingen, in Biel, und Maurice Hirschi, von Rüscheegg (Bern), in Biel. Sie zeichnen zu zweien.

#### Bureau de Courtelary

15 septembre 1965.

**Carrière de Reuchenette S.A.**, à Reuchenette, commune de Péry, exploitation d'une carrière, ainsi que la fabrication et la vente de tous produits qui en dépendent, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1963, N° 50, page 627). Les autorités fiscales fédérales et cantonales ayant donné leur approbation, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Delémont

14 septembre 1965. Immeubles.

**Belle-Voie S.A.**, à Delémont, achat, construction, exploitation, mise en valeur, gérance et vente d'immeubles (FOSC. du 19 février 1963, N° 41, page 505). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal du district de Delémont, du 7 septembre 1965.

15 septembre 1965. Immeubles.

**Citadina S.A.**, à Delémont, achat, construction, exploitation, mise en valeur, gérance et vente d'immeubles, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 24 décembre 1964, N° 300, page 3863). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

15 septembre 1965.

**Caisse de crédit mutuel de Roggenburg**, à Roggenburg, société coopérative (FOSC. du 21 janvier 1954, N° 16, page 179). Dans son assemblée générale du 21 mars 1965, la société a modifié ses statuts. La part sociale est portée de fr. 100 à fr. 200. La société est engagée envers les tiers par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

18 septembre 1965.

**Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, Agence Générale Berne, Succursale de Delémont**, à Delémont, société anonyme avec siège principal à Berne (FOSC. du 9 janvier 1964, N° 4, page 37). Le nouveau membre du conseil d'administration, Dr. Hans Steiner, de Langnau i.E., à Oberwil, engage la société par sa signature sociale individuelle.

#### Bureau Interlaken

15. September 1965. Damenwäsche.

**Frl. M. Durrer**, in Wilderswil, Vertrieb von Damenwäsche (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1960, Seite 2978). Die Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Wegzuges der Inhaberin gelöscht.

18. September 1965. Liegenschaften.

**J. Wyss**, in Unterseen, Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1951, Seite 1014). Der Gerichtspräsident I von Interlaken hat durch Urteil vom 24. August 1965, welches durch das Obergericht des Kantons Bern am 8. September 1965 bestätigt wurde, über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

15. September 1965. Uhren, Optik.

**E. Abegglen**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Ernst Abegglen, von Iseltwald, in Interlaken. Handel mit Uhren und optischen Erzeugnissen sowie Reparaturen. Marktgasse 14.

15. September 1965. Hotel-Pension.

**Arnold Frutiger**, in Wilderswil, Betrieb der Hotel-Pension Alpenblick (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1931, Seite 1827). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. September 1965.

**Darlehenskasse Oberried a. Brienersee**, in Oberried am Brienersee, Genossenschaft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1965, Seite 2441). Der bisherige Beisitzer Hans Ruel-Ruel, von und in Oberried, wurde zum Aktuar gewählt. Der bisherige Aktuar Willi Michel, von Grindelwald, in Oberried, dessen Unterschrift erloschen ist, bleibt als Beisitzer im Vorstand. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Moutier

15 septembre 1965. Gypserie.

**Albert Zöllig**, à Tavannes. Le chef de la maison est Albert Zöllig, de Berg (Saint Gall), à Tavannes. Entreprise de Gypserie.

15 septembre 1965. Gypserie, etc.

**Marc Schönmann**, à Court. Le chef de la maison est Marc Schönmann, de Niederbipp, à Court. Entreprise de gypserie et peinture.

#### Bureau Nidau

10. September 1965.

**Viehziehtgenossenschaft Gottstatt und Umgebung**, in Orpund (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3068). Infolge Rücktrittes ist Arnold Schneider-Mühlheim, Präsident, aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Bühler, von Aeschi, in Brügg, ist zum Präsidenten gewählt worden, und Ernst Mühlethaler, von Bollodigen (Bern), in Port, zum Vizepräsidenten. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

10. September 1965. Kohlen, Heizöl.

**Frau Rosa Rapold**, in Port. Inhaberin der Firma ist Wwe. Rosa Rapold-Hofer, von Thalwil, in Port. Handel mit Kohlen und Heizöl. Hüblstrasse 12.

15. September 1965. Kosmetische Produkte.

**Ruth Antoinette Egger**, in Safnern, Handel mit kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1965, Seite 694). Infolge Sitzverlegung nach Biel (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1965, Seite 2828) wird die Firma im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Thun

15. September 1965. Lebensmittel, Wein usw.

**Schweizer & Cie.**, in Steffisburg, Grosshandel sowie Import und Export von Lebensmitteln, Kolonialwaren, gebrannten Wassern, Weinen und Mineralwassern, Mineralölprodukten, Futter- und Düngemitteln, Landesprodukten und dergleichen. Handel mit chemisch-technischen Produkten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1964, Seite 1202). Die Gesellschafter Hedwig Schweizer-Ultsch und Paul Kägi-Schweizer sind ausgeschieden. Neu ist Bernhard Friedli-von Mühlhellen, von Rohrbach, in Heimberg, dessen Prokura erloschen ist, als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in Schweizer & Cie. Inhaber H. & B. Friedli. Die Prokuren von Edouard Planche und Fritz Röthlisberg sind erloschen.

15. September 1965.

**Wohnbaugenossenschaft Neufeld**, in Thun, Genossenschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 971). Neues Geschäftslokal: Dohlenweg 18, Thun 4, beim Präsidenten Christian Jegerlehner.

15. September 1965. Technische Steine usw.

**Lüthy & Co.**, in Thun, Fabrikation von und Handel mit technischen Steinen, Bijouteriesteinen und synthetischen Rohsteinen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1965, Seite 440). Einzelprokura ist erteilt an Anna Aeschlimann, von Rüderswil, in Thun.

15. September 1965. Liegenschaften.

**Labag, Aktiengesellschaft, Heimberg**, in Heimberg, An- und Verkauf von Liegenschaften, Ueberbauung von Grundstücken und Handel mit Bau- und Einrichtungsmaterialien aller Art, welche mit dem Baufach direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1961, Seite 2518). Das Aktienkapital von Fr. 51 000 ist nun voll liberiert.

#### Bureau Trachselwald

14. September 1965. Lebensmittel, Haushaltartikel usw.

**E. Leuenberger-Tanner**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Ernst Leuenberger, von und in Huttwil. Handel mit Lebensmitteln, Porzellan und Haushaltartikeln. Oberdorf.

14. September 1965. Bäckerei.

**E. Nyffenegger-Bärtschi**, in Huttwil, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 640). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. September 1965. Bäckerei.

**E. Nyffenegger**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Ernst Nyffenegger-Sommer, von und in Huttwil. Bäckerei und Konditorei. Bahnhofstrasse.

14. September 1965. Schmiede.

**Heinz Greub**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Heinz Greub, von Rohrbach, in Huttwil. Huf- und Wagenschmiede. Luzernstrasse.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

10. September 1965.

**Heinrich Saredi, Ing., Hoch- & Tiefbau AG, Zweigniederlassung Meggen**, Zweigniederlassung in Meggen. Unter dieser Firma hat die Firma «Heinrich Saredi, Ing., Hoch- & Tiefbau AG», mit Sitz in Küsnacht a.R., mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. Juli 1965, in Meggen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft ist am 18. April 1962 im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen worden (letzte Publikation SHAB. Nr. 81 vom 18. April 1962, Seite 1259) und verzeichnet als Zweck: Hoch- und Tiefbau; Beteiligung an andern Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Präsidenten des Verwaltungsrates Heinrich Saredi, von Riesenstalden, in Küsnacht a.R., mit Einzelunterschrift, sowie die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Edwin Simon, von Schlossrued (Aargau), in Küsnacht a.R., und Othmar Brunner, von und in Luzern, in Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Kreuzbuchstrasse 87.

10. September 1965. Möbel, Teppiche.

**Frau M. Baelmann**, Möbelgeschäft, in Root. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marie Bachmann geb. Bucheli, von Root, in Giskon. Sie lebt mit ihrem Ehemann in vertraglicher Gütertrennung. Handel mit Möbeln und Teppichen.

13. September 1965.

**Ferienlager-Genossenschaft Stöekli**, in Sursee. Gemäss Statuten vom 17. Juli 1965 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt den organisatorischen Zusammenschluss zur Förderung des sozialen Ferien-Tourismus. Sie kann hiezu Terrain pachten, im Baurecht oder als Eigentum solches erwerben und darauf auf eigene Rechnung geeignete Ferien-Lager oder Pavillons erstellen, bestehende Gebäude zu diesem Behufe mieten oder kaufen und Ferienlager auf eigene Rechnung betreiben oder Dritten den Betrieb übertragen. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 1000 aus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern, zurzeit aus: Präsident Werner Stöekli, von Muri (Aargau), in Sursee; Rechnungsführer Anton Wyss, von Grosswangen, in Lungern, und Aktuar Alois Wyss, von Grosswangen, in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Adresse: beim Präsidenten.

13. September 1965.

**Käsereigenossenschaft Wili-Blosenberger-Erosen**, in Gunzwil (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1957, Seite 638). Jakob Meier-Stadelmann und Jakob Galliker sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist Josef Galliker, von und in Gunzwil, und neuer Aktuar August Lang, von und in Gunzwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. September 1965.

**Künzli & Bucher, Unterlagsböden und Ueberzüge**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Hans Künzli, von Dagmersellen und Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Walter Bucher, von Littau, in Kriens, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. September 1965 beginnt. Einzelprokura ist erteilt an Alois Künzli, von Dagmersellen und Littau, in Luzern. Vertrieb und Montage von Unterlagsbehörden. Herstellung von Betondeckenüberzügen. Würzenbachmatten 32 (bei A. Künzli).

13. September 1965. Wein.

**Plyffer Josef**, in Luzern, Weinhandlung (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3313). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. September 1965. Liegenschaften usw.

**Rainag Rain**, in Rain, Aktiengesellschaft, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 9 vom 15. Januar 1964, Seite 112). Laut öffentlichen Urkunden vom 19. September 1964 und 7. August 1965 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden. Die bisherigen 400 Namenaktien zu Fr. 200 wurden in 160 Namenaktien zu Fr. 500 zusammengelegt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt demnach Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 500. Unterschrift führt nun der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Der Kassier Josef Wicki (bisher) führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift.

13. September 1965.

**Sägerei- und Brennmaterial A.G. in Littau-Reussbühl**, in Littau (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1965, Seite 2142). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. Juli 1965 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wodurch indes



publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Martin Stocker, Emil Schaller, Theodor Wyss, Paul Zosso und Hans Koller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenso ist die Unterschrift von Alois Villiger erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: Theo Meierhans (bisher Mitglied); Mitglieder: Hans Lötcher, von und in Littau, und Julius Stalder, von Malters, in Reussbühl, Gemeinde Littau (beide neu). Der Präsident zeichnet mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

13. September 1965. Heizungsanlagen usw.

Frau H. Sigrist & Co., in Littau, Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964, Seite 2003). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land hat am 27. August 1965 über diese Kommanditgesellschaft den Konkurs ernannt. Die Firma ist aufgelöst.

13. September 1965. Mosterei.

Schüreh-Eggerschwiler, in Rothenburg, Mosterei (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1951, Seite 2162). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Rudolf Schürch», in Rothenburg.

13. September 1965. Mosterei usw.

Rudolf Schürch, in Rothenburg. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Schürch, von und in Rothenburg. Sie hat Aktiven und Passiven der vormaligen Einzelfirma «Schürch-Eggerschwiler», in Rothenburg, auf den 15. März 1964 übernommen. Mosterei und Getränkehandel. Bölttschi.

#### Uri - Uri - Uri

15. September 1965.

Stnag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Erstfeld (SHAB. Nr. 41 vom 21. Februar 1964, Seite 548), mit Hauptsitz in Bern. Dr. Bernhard Hammer ist nicht mehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber weiterhin Mitglied. Neuer Präsident und Delegierter ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Franz Hammer. Beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

15. September 1965. Kurhaus, Hotel.

Josef Indergand's Erben, in Amsteg, Gemeinde Silenen (SHAB. Nr. 11 vom 12. März 1953, Seite 201), Gemeinderschaft, Betrieb des Kurhauses Maderanertal und des Hotels zum weissen Kreuz. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst, nachdem die unter obiger Bezeichnung errichtete Gemeinderschaft laut öffentlicher Urkunde vom 9. Juli 1965 aufgehoben worden ist.

15. September 1965.

Hans Zraggen, Wehrebrücke, in Bristen, Gemeinde Silenen (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1961, Seite 3023), Gasthaus, Schreinerei, Zimmerei. Die Firma wird geändert in Hans Zraggen, Rest. Wehrebrücke und Hotel S.A.C. Maderanertal. Der Geschäftszweck umfasst nun: Betrieb des Hotels S.A.C. Maderanertal und des Restaurants Wehrebrücke sowie Schreinerei-Zimmerei.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

14. September 1965.

Elektro Petrig, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Gérold Petrig-Moser, von und in Einsiedeln. Einzelprokura ist erteilt an Karl Schöbi, von Berneck (St. Gallen), in Einsiedeln. Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern, Installation von Licht-, Kraft-, Heizungs-Schwachstrom und Telefon. Sagenplatz 1.

14. September 1965. Hoch- und Tiefbau.

Josef Scheibert-Betschart, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal, Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1965, Seite 2462). Die Prokura von Erwin Scheibert-Gwerder ist erloschen.

14. September 1965. Gemischtwaren.

Geschwister Küng, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Gemischtwarenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 955). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Februar 1965 aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter Josef und Lena Küng mit Einzelunterschrift durchgeführt.

14. September 1965.

R. E. Toth, Agentur für Urheber- und Lizenzrechte AG (R. E. Toth, Agence pour droits d'auteur et licences SA) (R. E. Toth, Agency for copyrights and licences Ltd.), in Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. September 1965 eine Aktiengesellschaft, welche die Vermittlung von Urheberrechten jeder Art sowie die Vermittlung von Lizenzen und Lizenzrechten bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Emmie Oprecht, von und in Zürich, Präsidentin; Renate Elisabeth Toth-de Besenye, deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, und Jakob Brändli, von Zürich, in Zürich. Renate Elisabeth Toth-de Besenye führt Einzelunterschrift; die beiden andern Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei Rechtsanwalt Urs Reichlin, Riedstrasse.

14. September 1965.

AG. Kraftwerke Wäggitel, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 835). Die Prokura von Ernst Wettstein ist erloschen. Als neuer Betriebsleiter führt Prokura, kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten: Willy Grünenfelder, von Wangs (St. Gallen), in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

#### Glarus - Glaris - Glarona

14. September 1965. Vermögenswerte.

Frandanco A.G., in Glarus; Kauf, Verkauf und die Verwaltung beweglicher Vermögenswerte usw. (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2243). Annetarie Landolt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jeannette Thurnherr-Disler, von Au (Zürich) und Zürich, in Kilchberg (Zürich).

14. September 1965.

Glanz Eternit A.G., Niederurnen, in Niederurnen, Fabrikation und Vertrieb von Glanz-Eternit, Beteiligung an in- oder ausländischen Unternehmen (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1965, Seite 2279). Die Unterschrift von Max Schmidheiny ist erloschen. Dr. Jacques Glarner, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Hans Frey, bisher Direktor, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor; dessen Einzelunterschrift ist erloschen. Als weiteres Mit-

glied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hans Stoffel, von Avers (Graubünden), in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

14. September 1965.

Jugendersparnkasse der Gemeinde Linthal, in Linthal, Gemeindeanstalt (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1091). Die Unterschriften von Hans Zweifel und Eduard Ganz sind erloschen. Gabriel Locatelli, Verwalter, zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

#### Zug - Zoug - Zugo

13. September 1965. Beteiligungen usw.

Finchemical Trust A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1965, Seite 2719). Neues Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

13. September 1965.

Heinrich Saredi, Ing., Hoch- & Tiefbau AG., Zweigniederlassung Rotkreuz, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Heinrich Saredi, Ing., Hoch- & Tiefbau A.G.», mit Sitz in Küssnacht a. R., welche am 18. April 1962 im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1259) durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Juli 1965 in Rotkreuz eine Zweigniederlassung errichtet. Die Firma bezweckt: Hoch- und Tiefbau; Beteiligung an andern Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Präsidenten des Verwaltungsrates Heinrich Saredi, von Riesenstalden, in Küssnacht a. R., mit Einzelunterschrift, sowie die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Edwin Simon, von Schlossrued (Aargau), in Küssnacht (Schwyz), und Othmar Brunner, von und in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Rischerstrasse.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

9 août 1965. Couches métalliques.

Bergström et Gustafson, à Châtel-Saint-Denis. Astrid Bergström, épouse d'Axel, de nationalité suédoise, à Stockholm (Suède), et Ake Gustafson, de nationalité suédoise, à Châtel-Saint-Denis, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1965. Procuration individuelle est conférée à Axel Bergström, de nationalité suédoise, à Stockholm (Suède). Recherches techniques concernant des couches métalliques; fabrication suivant les procédés découverts et vente desdits procédés de fabrication. Le Châtel.

##### Bureau de Fribourg

14 septembre 1965. Participations.

Baramond S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> septembre 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de prendre des participations et de gérer des fortunes de toute nature. La société peut s'intéresser à des entreprises semblables ou similaires et acquérir des immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée pour autant qu'ils soient tous connus, sinon par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Willy Müller, de Boswil (Argovie), à Küssnacht (Zürich), est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Boulevard de Pérolles 4, chez M<sup>e</sup> J.-A. Andrey.

14 septembre 1965.

Recherches, Etudes et Applications Techniques S.A., à Fribourg (FOSC. du 11 septembre 1964, N° 211, page 2752). Olivier Jean, Anita Jean et Fritz Meyer, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont radiés. A été nommé administrateur unique Serge Augsburger, de et à Genève. Il engage la société par sa signature sociale individuelle.

14 septembre 1965.

Société immobilière Route de la Glâne S.A., à Fribourg (FOSC. du 11 mai 1964, N° 106, page 1472). Max Muller, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé membre du conseil d'administration et secrétaire: Marcel Deillon, de Siviriez et La Joux, à Fribourg. Eugène Spicher (déjà inscrit) a été nommé président, et Germain Spicher (déjà inscrit), vice-président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux de chacun des administrateurs.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

14. September 1965. Personentransporte.

Kaaser Linus, in Alterswil, Spezereihandel, Bäckerei und Verkauf ungebrannter Getränke, Personentransport (SHAB. Nr. 7 vom 10. Februar 1951, Seite 77). Die Firma hat die Geschäftsnatur auf Transport von Personen beschränkt.

14. September 1965. Lebensmittel, Bäckerei.

Alois Käser, in Alterswil. Inhaber dieser Firma ist Alois Käser, von Böisingen in Alterswil. Lebensmittelhandel, Bäckerei, Verkauf von ungebrannten Getränken.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

15. September 1965.

Käsereigenossenschaft Kestenholz, in Kestenholz (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1958, Seite 2143). Aus der Verwaltung sind der Präsident Otto von Felten, der Vizepräsident Viktor Meier und der Aktuar Viktor von Däniken ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Viktor von Däniken-Meier, von Kestenholz, als Präsident; Viktor Meier-Gerber, von Kestenholz, als Vizepräsident, und Urs Marti-Marti, von Rüttenen, als Aktuar, alle in Kestenholz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

15. September 1965. Restaurant.

Hans Reist, in Grenchen, Betrieb des Restaurants «Schwingerstübli» (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1962, Seite 3068). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nächstehend eingetragenen Firma «Rosa Reist-Held», in Grenchen, übernommen.



15. September 1965. Restaurant.  
**Rosa Reist-Held**, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist Witwe Rosa Reist-Held, von Sumiswald, in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Reists», in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Schwingerstübli». Centralstrasse 21.

15. September 1965. Stilmöbel usw.  
**Marie Wyss-Sehndler**, in Grenchen, Handel mit Stilmöbeln, Innendekorationen usw. (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1120). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Karl Wyss», in Grenchen, übernommen.

15. September 1965. Stilmöbel usw.  
**Karl Wyss**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Karl Wyss, von Fuluibach, in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Marie Wyss-Sehndler», in Grenchen. Handel mit Stilmöbeln, kunstgewerblichen Artikeln und Beleuchtungskörpern. Soothurnstrasse 46.

#### Bureau Stadt Solothurn

14. September 1965. Liegenschaften usw.  
**Hazakon A.G.**, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. September 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Erstellung von Gebäuden; Erwerb von Lizenzen auf dem Bausektor; Handel mit Bauelementen, sowie die Beteiligung jeder Art an Handels- und Fabrikationsunternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist, oder, sofern sämtliche Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Girolamo Conti, von Croglio (Tessin), in Zuchwil, Präsident; Kurt Müller, von Walterswil-Rothacker, in Oberdorf (Solothurn), und Rudolf Lettenberger, von Riedholz, in Zuchwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden andern Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Domizil: Berthastrasse 1, im Büro der Firma «Girolamo Conti», in Solothurn.

14. September 1965.  
**Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals**, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2104). Charles Savoie ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Geiser, von Langenthal, in Bern. Er ist nicht zeichnungs-berechtigt. Die Prokura des Hans Hess ist erloschen.

15. September 1965.  
**Autokurs Solothurn-Wasseramt**, in Solothurn, infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1964, Seite 2405). Nachdem die Gläubiger die neue Gesellschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird diese Firma gelöscht.

#### Bureau Thierstein

14. September 1965. Wirtschaft, Tuch- und Schuhwaren usw.  
**Geschwister Jeker**, in Bärswil, Wirtschaft z. Hirschen, Spezereien-, Tuch- und Schuhwarenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 950). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. September 1965.  
**Fertig- & Normhaus A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2832). Aus dem Verwaltungsrat ist Emile Heimbrod ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

13. September 1965. Lochkartenarbeiten.  
**Automation Center A.G.**, Basel, in Basel, Ausführung von Lochkartenarbeiten usw. (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1965, Seite 671). Neues Domizil: Freie Strasse 90 (bei Schweizerische Treuhändergesellschaft).

13. September 1965.  
**Schweizerische Reederei A.G. (Compagnie Suisse de Navigation S.A.) (Società Svizzera di Navigazione S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1965, Seite 2059). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Simon Friek und Dr. Wilfried Meyer ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Jean-Pierre Lauper, von Seedorf (Bern), in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon, und Hans Schneider, von Rickenbach bei Wil, in St. Gallen. Sie führen keine Unterschrift.

14. September 1965.  
**Treuhand- und Revisionsbureau Paul Frei**, in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2069). Der Prokurist Wilhelm Meyer-Schaffner führt nun Einzelprokura.

14. September 1965. Auslieferungsverlag.  
**Rudolf Weber**, in Basel, Auslieferungsverlag usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1958, Seite 3415). Domizil: Hirzbrunnenschanze 55.

14. September 1965.  
**Gesellschaft für Textilwerte (Société de Valeurs Textiles) (Società per Valori Tessili)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1957, Seite 2419). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Jean Scharf ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Fridolin Michel, von und in Basel, und Peter Hiltbrunner, von Langnau i.E., in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Fr. z. Emile Zachmann. Er zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

14. September 1965.  
**Bühler Transport A.G.** Basel, in Basel (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1964, Seite 1733). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Bühler-Steinegger infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Walter Lieberherr und Kurt Mohler, dieser nun in Arlesheim. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Erhard Schneider, von Pfeffingen, in Therwil, und an Giorgio Gerosa, von Chiasso, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien.

14. September 1965. Alteisen, Metalle usw.  
**Max Huber**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Huber-Lanz, von und in Basel. Handel mit Alteisen und Metallen sowie mit Occasionsmaschinen aller Art. Lehenmattstrasse 167.

14. September 1965.  
**Funk-Taxi M. Bischoff**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marcel Bischoff-Rupf, von Tübach, in Basel. Taxibetrieb mit Auto-Rufanlage. Magdenstrasse 17.

14. September 1965.  
**Uto-Grundstücke-A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1965, Seite 909) mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Arnold Hauser, Hans Schmidig und Robert Weber sind erloschen. Walter Siegmann, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt nun als Präsident Einzelunterschrift. Prokura ist erteilt an Bernhard Doggwiler, von und in Winterthur. Er zeichnet zu zweien.

14. September 1965.  
**Projekt-Finanz A.G. in Liq.**, in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1965, Seite 2861). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Helmut Berg, von Zürich, in Uitikon, als Präsident, und Werner Wiedler, von Rüschlikon, in Adliswil. Sie zeichnen zu zweien. Der Verwaltungsrat und Liquidator, Eusebio Lopez zeichnet nun weder als Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien. Der Direktor Dr. h.c. Rudolf E. Lülke, zeichnet nun ebenfalls zu zweien. Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 der HRV widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Projekt-Finanz A.G.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. September 1965. Rahmtäfel, Basler Leckerli.  
**Willy Weber**, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Weber-Thommen, von Reigoldswil, in Gelterkinden. Herstellung von Baslerleber Rahmtäfel und Basler Leckerli. Kirchgasse 5.

10. September 1965. Medizinische Apparate usw.  
**Dr. Vaudaux & Cie.**, in Binningen, Fabrikation von und Handel mit wissenschaftlichen Apparaten für Medizin, Chemie und Industrie, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1767). Neues Domizil: Rottmannsbodenstrasse 30.

10. September 1965. Heizungsanlagen.  
**Herrli A.G.**, in Aesch, Erstellung und Installation von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 424). Einzelprokura wurde erteilt an Urs-Peter Herrli und Hans-Jörg Herrli, beide von Lyss, in Arlesheim. Das Verwaltungsratsmitglied Hans-Peter Gerber-Bosshard wohnt nun in Pfeffingen.

10. September 1965. Aluminium- und Metallwaren.  
**Gröninger Aktiengesellschaft**, in Binningen, industrielle Betätigung auf dem Gebiete der Aluminium- und Metallwarenindustrie usw. (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1962, Seite 2957). Die Unterschrift des Direktors Heinz Buhofer-Rubli sowie die Prokuren von Laurent Ritter und Ferdinand Meyer sind erloschen. Als Direktor wurde ernannt: Jakob Brüderlin, von Liestal, in Bottmingen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### St. Gallen - St. Gall - San Gallo

6. September 1965. Chemische Produkte usw.  
**Deutsche & Co.**, in Rorschach, Herstellung und Vertrieb von Bodenbelägen und der chemisch-technischen «Foresta-Produkte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1957, Seite 2955). Ernst Grob, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten: Maria Deutsch, von Hugelshofen (Thurgau), in Rorschach, mit einer Kommandite von Fr. 5000. Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von chemischen «Foresta-Produkten».

13. September 1965.  
**Postalia Briefmarkenhandels AG**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. September 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import, Export und Grosshandel von und mit Briefmarken. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Léon Levy, von Stein (St. Gallen), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Goethestrasse 12, bei Léon Levy.

14. September 1965. Schreinerei usw.  
**Gebrüder Graf**, in Hinterforst, Gemeinde Eichberg, Xaver Graf, in Hinterforst, Gemeinde Eichberg, und Alois Graf, in Steinach, beide von Oberüzwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1965 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisher nicht eingetragenen «Gebrüder Graf», in Hinterforst, Gemeinde Eichberg. Schreinerei und Fensterbau.

14. September 1965. Wolle.  
**K. Zuberbühler «zur Lismete»**, in St. Gallen, Handel mit Wolle (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2868). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. September 1965. Knöpfe, Textilien usw.  
**Carlo Willi**, bisher in Zürich, Vertretungen in Merceriewaren, Korsettzutaten und Textilien (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1043). Der Sitz der Firma wurde nach Kaltbrunn verlegt. Inhaber der Firma ist Karl Willi, von Domat/Ems (Graubünden), nun in Kaltbrunn. Geschäftsnatur: Vertretungen in Knöpfen, Korsettzutaten und Merceriewaren. Lohren 1905.

14. September 1965. Reisebureau.  
**Fritz Eichmann**, in St. Gallen, Reisebureau, Passage- und Auswanderungsagentur (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2872). Geschäftsdomizil: Poststrasse 25.

15. September 1965. Mühle.  
**Johann Forter**, in Marbach, Mühle und Mehlhandel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1923, Seite 2196). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. September 1965.  
**Hans Forter, Mühle**, in Marbach. Inhaber der Firma ist Hans Forter, von und in Marbach. Mühle. Untergasse.

15. September 1965. Kolonialwaren usw.  
**Jakob Grässli-Roduner**, in Ebnat-Kappel. Inhaber der Firma ist Jakob Grässli-Roduner, von Grabs, in Ebnat-Kappel. Handel mit Kolonialwaren, Früchten und Gemüsen. Linde.



15. Settembre 1965. Schweinemast.  
**Guido Flammer**, in Wil. Inhaber der Firma ist Guido Flammer, von Zuzwil, in Wil. Schweinemästerei. Neugruben.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

14. Settembre 1965.  
**Buchdruckerei Davos A.-G.**, in Davos (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3525). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. September 1965 hat die Gesellschaft ihr Aktienkapital von Fr. 165 000 auf Fr. 330 000 erhöht durch Ausgabe von 825 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 200. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 330 000 und ist eingeteilt in 1650 Namenaktien zu Fr. 200. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Carl Teufen und Leonhard Biert sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat als Vizepräsident wurde gewählt: Andreas Gredig, von und in Davos. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

14 settembre 1965. Partecipazioni, ecc.  
**Patk S.A.**, in Mesocco. Con atto notarile e statuti del 11 settembre 1965, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo la partecipazione a società nazionali ed estere; l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di titoli, beni mobiliari e immobiliari sia in proprio sia in via fiduciaria per conto di terzi. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Organo di pubblicazione: Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio d'amministrazione che si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Claudio Giovannini, da Rivera, in Lugano. Recapito: c/o Rinaldo Giocco.

14 settembre 1965. Partecipazioni, ecc.  
**Intermarine S.A.**, in Mesocco. Con atto notarile e statuti del 11 settembre 1965 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo la partecipazione a società nazionali ed estere, particolarmente nel ramo dei motori marini; l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di titoli, beni mobiliari e immobiliari. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Organo di pubblicazione: Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio d'amministrazione che si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Ottavio Giovannini, da Rivera, in Lugano. Recapito: c/o Rinaldo Giocco.

14. September 1965.  
**Berghaus Diavolezza A.G.**, in Pontresina (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 527). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. September 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise geändert. Neue Schreibweise der Firma: Berghaus Diavolezza A.G. Neue Zweckumschreibung: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Berggasthauses. Sie kann sich bei anderen Gesellschaften betheiligen. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dr. Chasper Vital ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Ernst Baechli, von Neftenbach (Zürich), in Zürich, als Präsident; Christian Heinrich von Lüen, in Pontresina, als Vizepräsident, und Johann Hans Juon, von Safien und Chur, in Chur, als Aktuar.

14. September 1965. Getränke.  
**N. Beeli**, in Flims. Inhaber dieser Firma ist Nicolaus (genannt Klaus) Beeli, von und in Flims. Handel mit Getränken. Flims-Dorf.

15 settembre 1965. Beni mobiliari ed immobiliari, ecc.  
**Glyfaden S.A.**, in Coira. Con atto notarile e statuti del 10 settembre 1965, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la compravendita di beni mobiliari ed immobiliari, gli affari commerciali e finanziari di ogni genere, la partecipazione ad altre imprese come pure tutti gli affari connessi e relativi. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Amministratore unico è Arnoldo Ferrari, da Poschiavo, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

15. September 1965. Patente usw.  
**Counter-Current Operations GmbH.**, in Arosa, Patente usw. (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1964, Seite 2164). Dr. Erich Gayler ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 250 000 ist an den neuen Gesellschafter Ewald Schön, deutscher Staatsangehöriger, in Gelsenkirchen-Buer übergegangen. Dr. Hans Vontobel ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 250 000 ist an den neuen Gesellschafter Eugen Stahl, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim, übergegangen. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurden gewählt: die Gesellschafter Ewald Schön und Eugen Stahl. Neues Domizil: c/o Engelbert Fringer, Maranerstrasse.

15. September 1965. Beteiligungen.  
**Dinas A.-G.** (Dinas S.A.), in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1499). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. August 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

15 settembre 1965. Partecipazioni, ecc.  
**Monterim S.A.**, in Coira. Con atto pubblico e statuto sociale del 13 settembre 1965, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali e commerciali, nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari in Svizzera od all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da Bruno Bucher, da Kerns, in Lugano, presidente, e Giorgio Bucher, da Kerns, in Lugano, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dr. F. Brügger, Postplatz 44.

#### Aargau - Argovie - Argovia

14. September 1965.  
**Transportbeton AG Aarau**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. September 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Beton. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Fahrnisbauten erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Das für die Herstellung von Beton benötigte Kies und der hierfür benötigte Zement ist gemäss besonderen Lieferungsverträgen zu Konkurrenzpreisen von zwei Gründerfirmen zu beziehen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Werner Müller, von Oberkulm, in Buchs (Aargau), als Präsident; Dr. Hans Steinegger, von Lyss, in Aarau, und Hans Rauber, von Wolfwil (Solothurn), in Hunzenschwil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Max Gysi, von Buchs (Aargau), in Rohr (Aargau). Domizil: Büro der Firma «Savoy Treuhand, dipl. Bücherexperte VSB», Feerstrasse 15.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

10 settembre 1965.  
**Crystallina SA**, cave di marmo, in Peccia (FUSC. del 30 ottobre 1958, N° 254, pagina 2896). Andreas Hinnen ha cessato, per decesso, di far parte del consiglio di amministrazione ed il suo diritto di firma è estinto. Nuovo membro è Gottfried Hinnen fu Andreas, da ed in Lucerna, con diritto di firma con altro membro del consiglio di amministrazione.

##### Ufficio di Locarno

6 settembre 1965. Articoli in legno, oggetti ricordo, sigarette, ecc.  
**A. Scaglia**, in Ascona. Il titolare è Alessandro Scaglia, da ed in Ascona. Procura individuale è conferita a Alice Scaglia di Alessandro, da ed in Ascona. Artigianato ticinese in legno, rame, paglia; commercio di oggetti ricordo, sigarette e cioccolata. Via Albarelle.

8 settembre 1965. Sigarette, giornali.  
**Volentik Michele**, in Locarno. Il titolare è Michele Volentik, da ed in Locarno. Negozio in sigarette e giornali. Piazza Grande 6.

8 settembre 1965. Gioielleria, orologi.  
**Mordasini Giovanni**, in Ascona. Il titolare è Giovanni Mordasini, da Crana, in Ascona. Commercio di gioielleria e orologi. Casa Timeo.

13 settembre 1965. Clinica.  
**Santa Chiara S.A.**, in Locarno (FUSC. del 19 maggio 1960, N° 116, pagina 1516). Nella sua assemblea del 1° settembre 1965, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 300 000 a fr. 1 000 000, mediante l'emissione di 700 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

13 settembre 1965. Tabacchi, coloniali.  
**Marzio Realini, succursale di Muralto**, in Muralto, tabacchi e coloniali (FUSC. del 24 agosto 1964, N° 195, pagina 2576), con sede principale a Ponte Tresa. La ditta è cancellata per soppressione della succursale.

13 settembre 1965. Attrezzature aeronautiche, alberghi, ecc.  
**Limes S.A. (Limes AG. (Limes Ltd.))**, a Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 1° giugno 1965. Scopo: la costruzione ed il commercio di attrezzature aeronautiche; la costruzione ed il commercio di macchine; la revisione e lo smercio di motori a scoppio, principalmente di motori aeronautici e loro accessori; la gestione di alberghi e ristoranti, specialmente se collegati con campi di aviazione. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio d'amministrazione: da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Bernhard von Lilienkron, da Zurigo e Sciaffusa, a Klotten (Zurigo), il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Locali propri, presso l'Aeroporto Cantonale di Locarno. (Posta Gordola).

13 settembre 1965. Farmacia.  
**Bernasconi Siro**, in Locarno. Il titolare è Siro Bernasconi, da Riva S. Vitale, a Bironico. Esercizio Farmacia Solduno. Casa Ghiringhelli, Via A. Franzoni, Locarno 4.

13 settembre 1965. Articoli sanitari, ecc.  
**Maggiolini Mario**, in Locarno. Il titolare è Mario Maggiolini, da Cadro, a Minusio. Commercio di articoli sanitari e pedicure. Via Ramogna.

##### Ufficio di Lugano

14 settembre 1965. Genio civile, ecc.  
**Grandi Strade S.A.**, a Lugano (FUSC. del 10 novembre 1964, N° 262, pagina 3384). Con verbali notarili delle assemblee generali straordinarie del 22 luglio e 7 settembre 1965 la società ha deciso di modificare lo scopo come segue: l'esecuzione di lavori del genio civile in genere, lavori di sopra- e sottostruttura, in particolare la costruzione di autostrade, strade, ponti, gallerie, viadotti, pavimentazioni stradali; la compra-vendita e il noleggio di materiali da costruzione e macchine edili; lo sfruttamento di cave di sabbia, ghiaia e pietrame. Essa potrà eseguire anche la costruzione di edifici civili e industriali, di impianti ferroviari, idroelettrici, termoelettrici e termonucleari; ogni altra attività commerciale e finanziaria connessa al suo scopo. Essa potrà partecipare ad imprese similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

14 settembre 1965. Sciovie, ecc.  
**S.A. Sciovia Arasio**, a Caslano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 settembre 1965. Scopo: l'impianto, l'esercizio e la gestione di sciovie e di servizi accessori. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Livio Fonti, da Miglieglia, in Caslano. Recapito: presso Livio Fonti.

14 settembre 1965. Genio civile, ecc.  
**Costruzioni stradali e civili S.A. Lugano (Constructions Routières et civiles S.A. Lugano)** (Strassen und Tiefbau A.G. Lugano), a Lugano (FUSC. del 24 marzo 1965, N° 69, pagina 927). Dr. Paul Meichans, da Zurigo, in Horgen, è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva per tutta l'impresa, con il presidente, con un direttore o con un procuratore. Nuovo recapito: via Pioda 8 (uffici propri).



14 septembre 1965. Médicinaux, etc.  
**Società Anonima Produzione e Vendita Specialità Medicinali «Ceresium»,** a Lugano (FUSC. del 5 settembre 1946, N° 207, pagina 2609). Antonio Antognini, decesso, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Arnaldo Antognini, da S. Nazzaro, in Milano (Italia), con firma collettiva a due con un avente diritto. Francesco Manzoni, segretario, è ora domiciliato in Lugano.

14 septembre 1965. Immobili, etc.  
**Pontin S.A.,** a Lugano (FUSC. del 18 febbraio 1965, N° 40, pagina 533). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 2 settembre 1965, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Antan S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

#### Distretto di Mendrisio

14 settembre 1965. Chiusure lampo.  
**Cie S.A.,** in Stabio, la fabbricazione e il commercio di chiusure lampo, ecc. (FUSC. del 18 agosto 1965, N° 191, pagina 2579). Il capitale sociale di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

14 settembre 1965. Immobili.  
**S.A. Immobiliare Al Colle,** in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili (FUSC. del 7 aprile 1961, N° 80, pagina 971). Benito Bernasconi non è più amministratore unico; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Ivo Molteni, da ed in Lugano, il quale impegnerà la società con firma individuale.

14 settembre 1965.  
**Cooperativa Popolare,** in Balerna, società cooperativa (FUSC. del 22 giugno 1964, N° 141, pagina 1927). Mario Moretti non è più segretario-direttore; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Marco Gambazzi, da Novaggio, in Balerna, il quale impegnerà la società con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente.

14 settembre 1965.  
**Tabacco S.A. (Tabacco A.G.),** in Balerna, la fabbricazione e la vendita di tabacchi manifatturati (FUSC. del 14 agosto 1964, N° 187, pagina 2493). Achille Borella, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è quindi estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Fritz Schürch, da Soletta, in Auvernier, presidente; Alfred Bek, da Sciaffusa, in St-Blaise, segretario; Mario C. Giorgi, cittadino italiano, in Corcelles, comune di Corcelles-Cormondrèche, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione e da quella del direttore Ernest Ryl con uno di essi.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Argle

15 settembre 1965. Immeubles, etc.  
**S.I. Les Pimprenelles,** a Ollon. Statuts: 13 septembre 1965. But: la réalisation de toutes opérations financières, commerciales, immobilières ou mobilières, la participation à toutes autres entreprises ou sociétés, la gestion de biens mobiliers ou immobiliers, tant en Suisse qu'à l'étranger. La société acquerra notamment, de la société Esplanade de Villars S.A. à Ollon, une parcelle de terrain de 1184 m<sup>2</sup> au prix de fr. 55 le m<sup>2</sup> soit fr. 65 120 à Villars, au lieu dit Sus Villars, du 22065 fol. 3111 N° du 13. Capital: fr. 50 000 divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publication: Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis inséré dans l'organe précité. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Jean Francken, de Vich (Vaud), à Lausanne, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux: Géranche Gabus, à Villars-sur-Ollon.

##### Bureau de Lausanne

10 septembre 1965. Articles de décoration, meubles de bureau, etc.  
**Hermadon S.A.,** en liquidation, à Lausanne, distribution et vente en Europe et Afrique de produits fabriqués aux USA et en Grande-Bretagne, notamment d'articles de décoration, meubles de bureau, mobilier de maison (FOSC. du 17 février 1964, page 496). La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

13 septembre 1965.  
**Wagons S.A.,** à Lausanne (FOSC. du 16 août 1965, page 2551). Bureaux de la société transférés à la Place Pépinet 3 (dans ses locaux).

13 septembre 1965. Bobinage et mécanique électrique.  
**Mme M. Berset,** à Lausanne. Chef de la maison: Marinette Berset née Marti, de Guggisberg et Lausanne, épouse autorisée et séparée de biens de Christian Berset, à Prilly. Procuration individuelle est conférée à Christian Berset, de France, à Prilly. Atelier de bobinage et de mécanique électrique. Rue du Valentin 60 bis.

13 septembre 1965. Appareils de chauffage, ménagers, électroniques.  
**Soprochar S.A.,** à Lausanne, étude, développement et amélioration de procédés de chauffage (FOSC. du 28 avril 1964, page 1333). Nouveau but: le commerce en gros, l'importation, l'exportation, la distribution et l'installation de tous appareils de chauffage, de confort ménager et d'électronique; la réparation et l'entretien de ces appareils, leur stockage, manutention, transport. Nouveaux statuts: 1<sup>er</sup> juin 1965.

13 septembre 1965.  
**Fides Union Fiduciaire,** succursale de Lausanne (FOSC. du 24 juin 1965, page 1983), société anonyme avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs de l'administrateur Eugen Hasler sont éteints. Hermann Hofmann (inscrit) est nommé président; Ernst Gamper n'est plus vice-président; il reste administrateur. Felix Wilhelm Schulthess, de et à Zurich, est nommé vice-président. Rolf Wenzler, de Barzheim (Schaffhouse), à Adliswil (Zurich), est nommé directeur et membre de la direction centrale. Tous signent collectivement à deux.

13 septembre 1965. Chauffages centraux, installations sanitaires.  
**Robert Schmid,** à Crissier, installation de chauffages centraux, installations sanitaires (FOSC. du 21 février 1961, page 520). Nouvelle adresse: chemin Tout-Vent 1.

13 septembre 1965. Eléments de construction.

**Stahlton S.A.,** succursale de Lausanne, à Lausanne, fabrication et vente d'éléments de construction, notamment en argile cuite avec armature en acier et de béton précontraint (FOSC. du 28 avril 1965, page 1323), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale est conférée à Jean-Pierre Delisle, de Lausanne et Froideville au Mont-sur-Lausanne.

13 septembre 1965. Immeubles.

**S.I. Jenado S.A.,** à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 10 septembre 1965. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société acquerra pour le prix de fr. 280 000 un bien-fonds de 849 m<sup>2</sup> soit la parcelle 58, feuille 5 du plan de la commune du Mont-sur-Lausanne. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Cottier-Leandersson, de Rougemont, à Lausanne. Bureau: rue Etraz 12 (chez M<sup>e</sup> Cottier-Leandersson).

##### Bureau d'Orbe

14 septembre 1965.  
**Usines Métallurgiques de Vallorbe,** à Vallorbe, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1964, N° 161, page 2184). La signature de Joseph Hurni, sous-directeur, est radiée. Richard Graf, fondé de procuration, est nommé sous-directeur commercial. Il continue à signer collectivement à deux avec une personne ayant signature sociale; sa procuration est radiée. Charles Montferrini; actuellement de et à Vallorbe, fondé de procuration, est nommé sous-directeur technique. Il continue à signer collectivement à deux avec une personne ayant signature sociale. Sont désignés comme fondés de procuration, avec signature collective à deux avec une personne ayant signature sociale: Ernest Bloch, d'Oensingen (Soleure); Gérard Borboen, de Lonay et Morges, et René Graf, de Zurich; tous à Vallorbe.

##### Bureau d'Oron

8 septembre 1965.  
**Société immobilière Mannessivaz S.A. en liquidation,** à Servion, achats, locations, gestions, ventes, échanges et mises en valeur d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1964). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de Vevey

14 septembre 1965. Cartes illustrées.  
**J. V. Stoop et Cie,** à Montreux, société en nom collectif (FOSC. du 24 mai 1965, page 1642); cartes illustrées et produits de dégraissage et d'entretien. La société ne fait plus que le commerce de cartes illustrées.

#### Wallis - Valais - Valles

##### Bureau de St-Maurice

14 septembre 1965. Alésage, rénovation de moteurs, etc.  
**Alésia S.A. Martigny-Ville,** à Martigny, rénovation de moteurs, etc. (FOSC. du 29 juin 1965, page 2037). La signature de Claude Magnin est modifiée en ce qu'il n'est plus fondé de pouvoirs, mais directeur. Il signe collectivement, comme jusqu'ici, exclusivement avec un administrateur.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

13 septembre 1965. Epicerie.  
**Georges Hofmann,** à Cernier, épicerie fine (FOSC. du 21 septembre 1951, N° 221, page 2356). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Neuchâtel

14 septembre 1965. Immeubles.  
**Rond Point II S.A.,** à Neuchâtel, société immobilière (FOSC. du 19 janvier 1959, N° 13, page 178). Les administrateurs Pierre Pizzera et Jean Perrin-jaquet ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints.

#### Genf - Genève - Ginevra

10 septembre 1965. Citernes, brûleurs, etc.  
**«Nevola» André Koehner,** à Genève, pose et entretien de citernes, brûleurs et calorifères à mazout (FOSC. du 5 octobre 1964, page 2980). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 18 juin 1965, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 29 juillet 1965.

10 septembre 1965. Reproduction par offset.  
**Bütschi, Photolithos,** à Genève, reproduction par offset (FOSC. du 18 juin 1964, page 1891), succursale de la maison «Bütschi, Photolithos», à Bâle. La procuration de Rolf Burggraf est radiée. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Alma Martin, de et à Bâle.

10 septembre 1965. Traitements de l'aluminium.  
**OXAL Oechslin Al.,** à Vernier, traitements anodiques de l'aluminium, etc. (FOSC. du 10 novembre 1959, page 3085). La procuration de Charles Gischi est radiée.

10 septembre 1965. Ensemblier-décorateur.  
**Perret-Gentil,** à Genève, ensemblier-décorateur (FOSC. du 8 janvier 1965, page 73). Nouvelle adresse: 58-60, avenue Wendt.

10 septembre 1965. Bureau d'architecte.  
**«Creato» A. Dupraz et J. P. Iseli,** à Genève, bureau d'architecte, société en nom collectif (FOSC. du 6 janvier 1962, page 46). Nouvelle adresse: 43 Da, route de Chêne.

10 septembre 1965. Café-restaurant.  
**J. et T. Cuvit,** à Carouge, café-restaurant à l'enseigne «Café de la Praille», société en nom collectif (FOSC. du 4 février 1965, page 380). Jean-Fernand Cuvit n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Thérèse Cuvit née Romanens, de Mollens (Vaud), à Carouge, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle Thérèse Cuvit, 16, rue Alexandre-Gavard.



10 septembre 1965. Eléments de construction en granit. «Pollice» Pollini et Comé, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juillet 1965. Associés: Giuliano Pollini, d'Italie, à Arbedo-Castione (Tessin), et René Comé, de Laconnex, à Bernex. Achat et vente de tous éléments de construction en granit. 15, rue Général-Dufour.

10 septembre 1965. Régie immobilière. **Martinet et Cie SARL**, à Genève, régie FOSC. du 13 mai 1965, page 1571). Procuration collective à deux a été conférée à Victorine Julini, de et à Genève.

10 septembre 1965. Travaux de cartes perforées. **Automation Center SA**, à Genève, exécution de travaux de cartes perforées, etc. (FOSC. du 23 février 1965, page 586). Procuration collective à deux a été conférée à Alfred Lanz, de Madiswil (Berne), à Riehen (Bâle-Ville).

10 septembre 1965. **Excel Bowling SA**, à Genève; création et exploitation de centres de «bowling», d'attractions, etc. (FOSC. du 13 janvier 1965, page 136). La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale **Excel Bowling SA en liquidation**. Seule liquidatrice: la société anonyme «Fides Union fiduciaire», succursale de Genève. Paul-Marius Gaillepand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 septembre 1965. **Carrosserie de Sécheron SA**, à Genève (FOSC. du 30 mars 1965, page 998). Edouard-Henri Fischer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert-Benjamin Grau, président (inscrit), et Edouard-Eugène Fischer (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

10 septembre 1965. Bijouterie-orfèvrerie. **A. Collet SA**, à Genève, bijouterie-orfèvrerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1961, page 610). Signature collective à deux a été conférée à Roger Mayer, de Montreux (Vaud), à Meyrin. Procuration collective à deux a été conférée à Léon Faraone, de et à Genève; et à Catherine Rudolf, de Büren zum Hof (Berne), à Chêne-Bougeries.

10 septembre 1965. **CTC Holding de sociétés d'aménagements touristiques et de développement économique**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1965, page 2736). Pierre Dubouchet, de et à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature.

10 septembre 1965. Participations, etc. **Pullmax Inter SA**, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 23 février 1965, page 586). David Arvidsson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertil Liljeqvist, de Suède, à Stockholm (Suède), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 septembre 1965. **Institut de Recherches Technico-Economiques**, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1963, page 1026). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Serge Nemitz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Dominique Poncet, de et à Genève, président; Agénor Ménétrey, de Poliez-le-Grand (Vaud), à Pully (Vaud); Florent Lei-Ravello, d'Italie, à Lausanne; et Hans-Wolfgang Frick, de et à Zürich, lesquels signent collectivement à deux.

10 septembre 1965. **Société Immobilière Rives du Rhône**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 mars 1964, page 814). Raymond Barbey, Jan von der Mühl et Jacques Baschy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Meier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 septembre 1965. **Société Anonyme d'Etudes et Cours de Bourse (SODEC)**, à Genève (FOSC. du 19 août 1965, page 2589). Nouvelle raison de commerce: **Kiëder, Peabody, Genève SA**. Statuts modifiés le 26 février 1965.

13 septembre 1965. Café-restaurant. **E. Jaques**, à Genève, café-restaurant (FOSC. du 30 septembre 1964, page 3272). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

13 septembre 1965. Télévision et radio. **Roger Marthe**, à Carouge, dépannage et réparation de postes de télévision et de radio (FOSC. du 25 mars 1965, page 942). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Genève, 20, rue Caroline.

13 septembre 1965. Coiffure. **Mmes Jaquet et Zwettler**, à Grand-Saconnex, salon de coiffure à l'enseigne «Salon Yvette», société en nom collectif (FOSC. du 5 octobre 1961, page 2891). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 septembre 1965. Chocolats. **Pierre et Liliane Poncioni**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 26 octobre 1964. Associés: les époux Pierre Poncioni et Liliane Poncioni née Cardinaux, de Crana (Tessin), à Genève. Fabrication et commerce de chocolats. 1, rue Micheli-du-Crest.

13 septembre 1965. **Sagto, Société Anonyme de Gérance, de Financement et d'Organisation, SA**, à Genève (FOSC. du 22 novembre 1963, page 3326). Nouvelle adresse: 5, Cours des Bastions.

13 septembre 1965. **Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA (Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie AG) (Swiss Corporation for Watch Industry Ltd) (Società Svizzera per l'Industria Orologiera SA)**, à Genève (FOSC. du 14 octobre 1963, page 2912). Procuration avec un des administrateurs exerçant la signature collective a été conférée à Alain Nicati, de Moudon (Vaud), à Evilard (Berne).

13 septembre 1965. **Société Immobilière du Pont Rouge C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 juillet 1953, page 1770). Mercédès Bonnet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Bonnet, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 septembre 1965. **Nouvelle Compagnie de Réassurances (Neue Rückversicherungs-Gesellschaft) (New Reinsurance Company) (Nuova Compagnia di Riassicurazione) (Nueva Compania de Reaseguros)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1964, page 3855). Alwin Nagel n'est plus administrateur. Gustave-Adolf Schelling n'est plus administrateur; il conserve toutefois la signature collective à

deux. Administration: Willy König (inscrit), jusqu'ici vice-président, nommé président; Ralph-R. Moor, secrétaire, directeur général (inscrit), nommé en outre délégué, lesquels signent individuellement; Willy Gsell (inscrit), nommé vice-président; Walter von Stockar (inscrit), lesquels signent collectivement à deux; Otto Dübi, Alfred Pezolt (inscrits), Pierre Ramu, de et à Genève, et Rudolf Wild, de et à St-Gall, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

13 septembre 1965. Brevets, participations, publicité, etc. **Bresa**, à Genève, vente et exploitation de tous brevets d'inventions, etc., société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1964, page 2362);

**Celblanc SA**, à Genève, administration de participations (FOSC. du 31 décembre 1963, page 3689);

**Cosmû SA**, à Genève, prospection et publicité commerciale, etc. (FOSC. du 11 avril 1962, page 1090);

**Gertor SA**, à Genève, toutes opérations d'escompte, de crédit, etc. (FOSC. du 21 février 1961, page 521);

**Glanpareo SA**, à Genève, achat, vente et gestion de titres, etc. (FOSC. du 31 juillet 1964, page 2362);

**OMISA, Opérations Mobilières et Immobilières SA**, à Genève (FOSC. du 21 février 1961, page 521);

**Parilo SA**, à Genève, achat, vente et gestion de titres, etc. (FOSC. du 14 décembre 1964, page 3748);

**Participations Financières Commerciales et Industrielles SA**, à Genève (FOSC. du 24 juin 1963, page 1846);

**Procema SA**, à Genève, acquisition, vente et gestion de toutes marques, brevets ou procédés, etc. (FOSC. du 2 août 1963, page 2263);

**Holder de Publicité SA**, à Genève (FOSC. du 21 février 1961, page 521);

**ROBE SA**, à Genève, achat, vente et placement de fonds d'états, etc. (FOSC. du 8 novembre 1963, page 3162);

**SAG Société Anonyme de Gestions Mobilières**, à Genève (FOSC. du 21 février 1961, page 521);

**SFG, Société financière de gestion SA**, à Genève (FOSC. du 2 août 1965, page 2419).

Nouvelle adresse: 8, rue Eynard, chez Alain Hirsch, avocat.

13 septembre 1965. **Stroun Frères, Camy Watch Co, Société Anonyme (Gehbrüder Stroun, Camy Watch Co, Aktiengesellschaft) (Stroun Bros, Camy Watch Co, Limited)**, à Genève (FOSC. du 14 décembre 1962, page 3613). Procuration individuelle a été conférée à Heinz Kulli, de Bâle, à Tegna (Tessin).

## Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

### Gesuch

um **Wiederinkraftsetzung und Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons Zürich** (Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die Partitische Vertragskommission für das Gastgewerbe des Kantons Zürich hat namens und im Auftrag der Arbeitsgemeinschaft der Vereinigungen alkoholfreier Betriebe, des Zürcher Hotelier-Vereins, des Verbandes der Wirtevereine des Kantons Zürich, der Union Helvetia, Schweizerischer Zentralverband der Hotel- und Restaurantangestellten, und des Verbandes der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz

an die Volkswirtschaftsdirektion zuhanden des Regierungsrates des Kantons Zürich das Gesuch gestellt, es sei die Allgemeinverbindlichkeit des am 9. Mai 1963/8. Oktober 1964 durch den Regierungsrat bis 30. Juni 1965 allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrages vom 4. Januar 1963/8. Juni 1964 für das Gastgewerbe des Kantons Zürich bis 31. Dezember 1967 zu erneuern und gleichzeitig zu ändern. Das Gesuch ist im Amtsblatt des Kantons Zürich, Inseratenteil, vom 17. September 1965 (Nr. 73) veröffentlicht worden.

Das Gesuch kann bei der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich, Kaspar Escherhaus, Zürich, Zimmer 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich schriftlich und begründet im Doppel bis spätestens 27. Oktober 1965 einzureichen. (AA. 241)

8000 Zürich, den 17. September 1965.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich  
Egger.

### Milchgenossenschaft Beinwil am See und Umgebung, mit Sitz in Beinwil am See

Schuldenru gemäss Art. 914, Ziffer 1 OR  
Aufforderung an die Gläubiger

#### Zweite Veröffentlichung

In ihrer Generalversammlung vom 12. Mai 1965 hat die Milchgenossenschaft Beinwil am See und Umgebung die Fusion mit der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Beinwil am See beschlossen.

Die Gläubiger der Milchgenossenschaft Beinwil am See und Umgebung werden hiermit aufgefordert, binnen dreissig Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei der Verwaltung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Beinwil am See, 5712 Beinwil am See, schriftlich anzumelden. (AA 239)

5712 Beinwil am See, den 18. September 1965.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Beinwil am See  
Die Verwaltung: R. Eichenberger.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 211792. Date de dépôt: 12 août 1965, 6 h.  
Fabriques Movado, 117, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112179. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1965.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

**VIVOGRAF**

N° 211793. Date de dépôt: 12 août 1965, 6 h.  
Fabriques Movado, 117, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112180. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1965.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

**VIVOMATIC**

N° 211794. Date de dépôt: 12 août 1965, 6 h.  
Fabriques Movado, 117, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112522. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1965.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

**TEMPOMAT**

N° 211795. Date de dépôt: 12 août 1965, 6 h.  
Fabriques Movado, 117, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112523. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1965.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

**TEMPOMATIC**

Nr. 211796. Hinterlegungsdatum: 13. August 1965, 20 Uhr.  
G. R. Vatter AG, Bärenplatz 2, Bern. — Produktion und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 111359 von Eduard Tödtli, Herrliberg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1965 an.

Gemüse- und Blumensamen. (Int. Kl. 31)

**OZEAN  
OCÉAN**

Nr. 211797. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1965, 20 Uhr.  
Engelhard Hanovia of Canada Limited, 512 King Street East, Toronto 2 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Trockenreinigungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

**TURBOGLENE**

Nr. 211798. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1965, 7 Uhr.  
Eduard Nadig, Altstetterstrasse 127, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Schmuck in Gold und Platin. (Int. Kl. 14)

**EN**

Nr. 211799. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1965, 18 Uhr.  
Allied Chemical Corporation, 61 Broadway, New York (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Chemikalien für industrielle, wissenschaftliche und landwirtschaftliche Zwecke; Pigmente, Farben, Firnisse, Lacke und Emails; Druckerschwärzen; Schutzmittel gegen Rost und Holzschäden; Farbmittel und Farbstoffe;

Beizmittel; Naturharze; Metalle in Form von Folien und Pulver für Maler und Dekorateur. (Int. Kl. 1, 2)



Nr. 211800. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1965, 17 Uhr.  
Chlag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)



Nr. 211801. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1965, 17 Uhr.  
Artic-Glace AG, Baslerstrasse 197, Neuallschwil (Baselnd).  
Fabrikation und Handel.

Glace und Eiscremeprodukte aller Art sowie Tiefkühlprodukte der Lebensmittelbranche. (Int. Kl. 29, 30)

**Artic**

Nr. 211802. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1965, 19 Uhr.  
Walter Maier, Churfürstenweg 4, Winterthur. — Fabrikation und Handel.

Fahrräder, Leichtmotorräder, Kleinmotorräder, Motorfahrräder, Fahrradanhänger und Bestandteile sowie Zubehör zu solchen Fahrzeugen.  
(Int. Kl. 12)



Nr. 211803. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1965, 20 Uhr.  
Eisenbau Berg-Dietikon W. Stadtmann, im Reppischhof, Bergdiätikon (Aargau). — Fabrikation.

Garagetore, Schaufensteranlagen, Metallfassaden, Pressprofile, Fensterbänke, Metallhauseingänge. (Int. Kl. 6)

**ED  
EISENBAU  
DIETIKON**



Nr. 211804. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1965, 20 Uhr.  
Eisenbau Berg-Dietikon W. Stadtmann, im Reppischhof, Bergdietikon  
(Aargau). - Fabrikation.

Elektromechanischer Garagetorantrieb. (Int. Kl. 7)

# WISTOMAT

N° 211805. Date de dépôt: 29 juin 1965, 18 h.  
Bemis S.A., c/o Weck Aebly & Cie, 16, rue St-Pierre, Fribourg.  
Fabrication et commerce.

Papier de reproduction notamment papier de reproduction thermique, en particulier pour machine à photocopier à sec. (Cl. int. 1, 16)

## eufofax

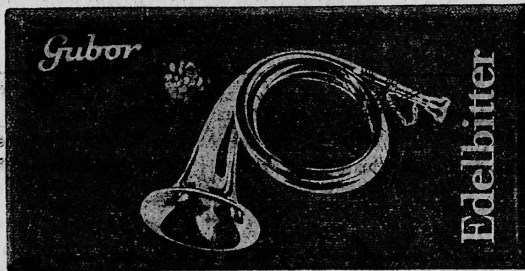
Nr. 211806. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1965, 20 Uhr.  
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen,  
Rheinstrasse 5, Schaffhausen; Korrespondenzadresse: Derendingen  
(Solothurn). - Fabrikation.

Nylon enthaltende Garne und Zwirne aller Art. (Int. Kl. 23)

## VSD Deronyl®

Nr. 211807. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1965, 18 Uhr.  
Gubor Schokoladenfabrik G. Uebersax, Bern-Zürich-Strasse, Langenthal.  
Fabrikation und Handel.

Schokolade. (Int. Kl. 30)



Nr. 211808. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1965, 18 Uhr.  
Gubor Schokoladenfabrik G. Uebersax, Bern-Zürich-Strasse, Langenthal.  
Fabrikation und Handel.

Schokolade. (Int. Kl. 30)



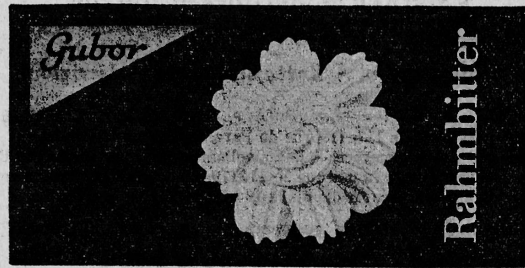
Nr. 211809. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1965, 18 Uhr.  
Gubor Schokoladenfabrik G. Uebersax, Bern-Zürich-Strasse, Langenthal.  
Fabrikation und Handel.

Schokolade. (Int. Kl. 30)



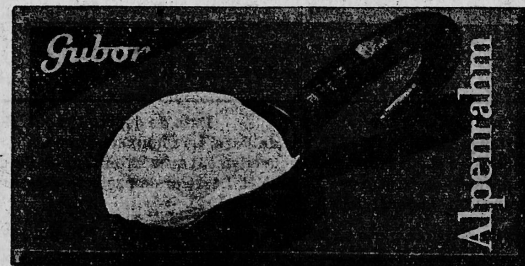
Nr. 211810. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1965, 18 Uhr.  
Gubor Schokoladenfabrik G. Uebersax, Bern-Zürich-Strasse, Langenthal.  
Fabrikation und Handel.

Schokolade. (Int. Kl. 30)



Nr. 211811. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1965, 18 Uhr.  
Gubor Schokoladenfabrik G. Uebersax, Bern-Zürich-Strasse, Langenthal.  
Fabrikation und Handel.

Schokolade. (Int. Kl. 30)



N° 211812. Date de dépôt: 15 juillet 1965, 20 h.  
Irik S.A., 5, avenue du Temple, Renens (Vaud). - Fabrication.

Tricotages et textiles en tous genres. (Cl. int. 22 à 27)



Nr. 211813. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1965, 18 Uhr.  
Erwin Gächter, Haldenstrasse 30, Gossau (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Frisierspiegel. (Int. Kl. 21)



N° 211814. Date de dépôt: 16 juillet 1965, 10 h.  
René Buro, 6, avenue du Rothorn, Sierre (Valais).  
Production et commerce.

Vin (Dôle). (Cl. int. 33)

## Dôle du Vidômat

N° 211815. Date de dépôt: 16 juillet 1965, 10 h.  
René Buro, 6, avenue du Rothorn, Sierre (Valais).  
Fabrication et commerce.

Eau de vie de Marc de Dôle. (Cl. int. 33)

## Marc de dôle

« Vieux Bahut »

N° 211816. Date de dépôt: 19 juillet 1965, 22 h.  
Laboratoires Marathon S.A., 23a, avenue de France, Lausanne.  
Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 114037.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
19 juillet 1965.

Cires, cirages, encaustiques; produits pour enlever les tâches; mordants,  
résines, colles, vernis; produits pour le lavage, le blanchiment, nettoyer et



polir. Parfumerie et produits cosmétiques, renfermant des substances tirées du lys. (Cl. int. 1 à 4, 16)



PRODUITS  
METRO-LYS

Nr. 211817. Date de dépôt: 16 juillet 1965, 21 h.  
Union Laitière Vaudoise, 82, rue de Genève, Lausanne.  
Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 113580.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juillet 1965.

Produits laitiers. (Cl. int. 29)

*chez Perrette*  
LA LAITIERE

Nr. 211818. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1965, 20 Uhr.  
Büro-Geräte AG, Militärstrasse 90, Zürich 4. - Fabrikation und Handel.

Photokopierapparate, -geräte und -maschinen, Papiere und Chemikalien für die Herstellung photographischer und elektrostatischer Reproduktionen; Büromaschinen und -geräte aller Art. (Int. Kl. 1, 9, 16)

*Photografid*  
COMFORT

Nr. 211819. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1965, 20 Uhr.  
Büro-Geräte AG, Militärstrasse 90, Zürich 4. - Fabrikation und Handel.

Photokopierapparate, -geräte und -maschinen, Papiere und Chemikalien für die Herstellung photographischer und elektrostatischer Reproduktionen; Büromaschinen und -geräte aller Art. (Int. Kl. 1, 9, 16)

*Photografid*  
FAVORIT

Nr. 211820. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1965, 6 Uhr.  
Sager & Cie, Dürrenäsch (Aargau). - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 110039. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1965 an.

Isoliermaterial und Material zum Stecken von Blumen. (Int. Kl. 17, 21)

**bu ma xit**

Nr. 211821. Hinterlegungsdatum: 3. August 1965, 15 Uhr.  
Gallaher, Limited, Virginia House, 134-148, York Street, Belfast (Nord-Irland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zigaretten, Zigarren, Rauchtabak; Schnupftabak; Zündhölzchen und Raucherartikel. (Int. Kl. 34)



Nr. 211822. Hinterlegungsdatum: 6. August 1965, 11 Uhr.  
Johnsons of Hendon Limited, Hendon Way, Hendon, London N.W. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 112033. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1965 an.

Photographische, kinematographische, optische und wissenschaftliche Apparate, nicht inbegriffen Apparate und Geräte zum Wägen. (Int. Kl. 9)



Nr. 211823. Hinterlegungsdatum: 6. August 1965, 11 Uhr.  
Ward, Blenkinsop & Company, Limited, Fulton House, Empire Way, Wembley (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 112034. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1965 an.

Chemische Substanzen für pharmazeutische, tierärztliche und gesundheitsfördernde Zwecke und chemische Substanzen zum Gebrauch in der Industrie, Wissenschaft, Photographie, Gartenbau und Forstwirtschaft, Farbstoffe, Färbemittel, Aetzstoffe, Harze, Schutzmittel gegen Rost und gegen die Verderbnis von Holz; Seifen, Parfümerien, Oelessenzen, kosmetische Präparate, Haarwasser, Zahnpflegemittel; chirurgische, medizinische, zahn- und tierärztliche Apparate (mit Ausnahme von künstlichen Gliedern, Augen und Zähnen). (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 10)



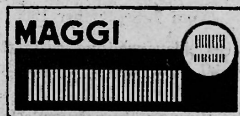
Nr. 211824. Hinterlegungsdatum: 6. August 1965, 11 Uhr.  
Fleming, Birkby & Goodall, Limited, West Grove Mills, 20, New Bond Street, Halifax (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 111563. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1965 an.

Maschinen-Treibriemen (vorherrschend aus Baumwolle). (Int. Kl. 7)



Nr. 211825. Date de dépôt: 6 août 1965, 18 h.  
Maggi S.A., Kempital (Zurich). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 112448. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 août 1965.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, pharmaceutiques, agricoles, produits chimiques médicaux ou destinés à conserver les aliments. (Cl. int. 1, 5, 29, 30, 31)



La marque est exécutée en jaune et rouge.

Nr. 211826. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1965, 18 Uhr.  
A. Froehlich AG (A. Froehlich S.A.), Wiesenthal 20, Bergdietikon (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Wollgarne aller Art. (Int. Kl. 23)

**Froehlich**  
*Wolle*

**ANTI-FILZ**

Nr. 211827. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1965, 18 Uhr.  
A. Froehlich AG (A. Froehlich S.A.), Wiesenthal 20, Bergdietikon (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Wollgarne aller Art. (Int. Kl. 23)



Nr. 211828. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1965, 18 Uhr.  
A. Froehlich AG (A. Froehlich S.A.), Wiesenthal 20, Bergdietikon (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Garne aller Art aus Merinowolle. (Int. Kl. 23)



Nr. 211829. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1965, 18 Uhr.  
A. Froehlich AG (A. Froehlich S.A.), Wiesenthal 20, Bergdietikon (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Wollgarne aller Art. (Int. Kl. 23)



Löschungen - Radiations

Marke Nr. 206069 (ERINGOLD)  
Bru-Bu Werke AG, Kleinlützel (Solothurn). — Gelöscht am 27. August 1965 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 207723 (EMALDIN)  
J. R. Geigy AG, Basel. — Gelöscht am 27. August 1965 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 207966 (ERGOLIDON)  
Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 27. August 1965 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marche N° 209600 (ATALGIN), 209608 (VANALGIN)  
Vitavan Lugano S.A., Lugano. — Radiata il 27 agosto 1965 a domanda del titolare.

Marken Nrn. 210777 (SORDINA), 210778 (SORDINO)  
Sorna Watch S.A., Grenchen. — Gelöscht am 27. August 1965 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 210913 (PSYLEPTAL)  
D. A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 27 août 1965 à la demande de la titulaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung

der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Einteilung der Weizensorten in die Preisklassen

(Vom 7. September 1965)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 10, Absatz 2 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, verfügt:

Art. 1. Der durch den Bund zu übernehmende Inlandweizen wird wie folgt in die vier Preisklassen eingeteilt:

- Klasse I: Probus, sämtliche Sommerweizensorten;
- Klasse II: Vilon, Mont-Calmé 245 und 268, Salto; Mischungen der Sorten II mit I;
- Klasse III: Cappelle, Probelle, Francest; Mischungen der Sorten III mit einer oder mehreren der in den Klassen I und II genannten Sorten;
- Klasse IV: alle nicht in den übrigen Klassen genannten Sorten; Mischungen der Sorten IV mit einer oder mehreren der in den Klassen I bis III genannten Sorten.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1965 in Kraft. Die Verfügung der Getreideverwaltung vom 20. Juli 1960 über die Einteilung der Weizensorten in die Preisklassen wird aufgehoben.

### Ordonnance

de l'administration fédérale des blés concernant la classification des variétés de froment

(Du 7 septembre 1965)

L'administration fédérale des blés, vu l'article 10, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé, arrête:

Article premier. Le froment indigène à prendre en charge par la Confédération est classé dans les quatre catégories suivantes:

- Classe I: Probus, toutes les variétés de froment de printemps;
- Classe II: Vilon, mont-calme 245 et 268, salto; mélanges des variétés des classes II et I;
- Classe III: Cappelle, probelle, francest; mélanges des variétés de la classe III et d'une ou de plusieurs variétés des classes I et II;

Classe IV: Toutes les variétés non comprises dans les autres classes; mélanges de froment de la classe IV et d'une ou de plusieurs variétés des classes I à III.

Art. 2. La présente ordonnance a effet au 1<sup>er</sup> juillet 1965. L'ordonnance de l'administration des blés du 20 juillet 1960 concernant la classification des variétés de froment est abrogée.

### Verfügung

der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1965

(Vom 10. September 1965)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 28 der Vollziehungsverordnung I vom 10. November 1959 zum Getreidegesetz, verfügt:

Art. 1. Für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1965 werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Wintersaatweizen I (Probus)	Fr. 84.20
Sommersaatweizen I (Svenno, Lichti, Hinal, Relin, Kärntner Frühweizen)	Fr. 84.20
Wintersaatweizen II (Vilon, Salto, Mont Calme 245 und 268)	Fr. 81.20
Wintersaatweizen III (Cappelle, Probelle, Francest)	Fr. 78.20
Wintersaatroggen Petkuser	Fr. 71.—
Wintersaatroggen, Witzwiler, Rothenbrunner und Cadi	Fr. 77.—
Sommersaatroggen	Fr. 78.—
Saadinkel	Fr. 82.20

Die Preise verstehen sich je 100 Kilogramm netto Ware ab Reinigungsstelle oder bei Bahntransport franko Abgangsstation. Darin inbegriffen sind die Handelsmargen von 75 Rappen für Grossisten und Franken 2.50 für Wiederverkäufer sowie 20 Rappen zur Deckung der Unkosten, die dem Schweizerischen Saatgutverband aus der Prüfung, Reinhaltung und Vermehrung neuer Getreidezüchtungen erwachsen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf 1. August 1965 in Kraft. Die Verfügung vom 20. August 1964 über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1964 wird aufgehoben.



**Ordonnance**

de l'administration fédérale des blés fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte 1965

(Du 10 septembre 1965)

L'administration fédérale des blés, vu l'article 28 de l'ordonnance d'exécution I du 10 novembre 1959 de la loi sur le blé, arrête:

**Article premier.** Les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1965 sont fixés comme il suit:

Semence de :	
froment d'automne I (probus)	Fr. 84.20
froment de printemps I (lichti, svenno, hinal, relin, kaerntner précoce)	Fr. 84.20
froment d'automne II (vilron, salto, montcalme 245 et 268)	Fr. 81.20
froment d'automne III (cappelle, probelle, frances)	Fr. 78.20
seigle d'automne petkus	Fr. 71.—
seigle d'automne witzwil, rothenbrunn et cadi	Fr. 77.—
seigle de printemps	Fr. 78.—
épeautre	Fr. 82.20

Ces prix s'entendent par 100 kg net, marchandise livrée au centre de triage ou à la gare d'expédition. Ils comprennent une marge de 75 centimes pour les grossistes et de 2 fr. 50 pour les revendeurs, ainsi qu'une contribution de 20 centimes destinée à couvrir les frais occasionnés à la fédération suisse des sélectionneurs pour l'examen, le maintien de la pureté et la multiplication de nouvelles variétés de blé.

**Art. 2.** La présente ordonnance a effet au 1<sup>er</sup> août 1965. L'ordonnance du 20 août 1964 fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1964 est abrogée.

**France**

**Taxe sur la valeur ajoutée**

Les «Documents Douaniers» N° 1175 du 6 septembre ont publié la «décision administrative» N° 65-548 du 26 août 1965, par laquelle les services compétents ont décidé de reporter du 1<sup>er</sup> septembre 1965 au 1<sup>er</sup> novembre de la même année l'application de l'instruction N° 65-512 (E/3) du 6 août dernier <sup>1)</sup> qui a subordonné, à l'entrée en France, au paiement de la taxe sur la valeur ajoutée les emballages contenant des produits exonérés de cet impôt ou assujettis à une taxe spécifique en tenant lieu.

La décision en question a été prise pour permettre au bureau de la valeur (bureau F 2, 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris 9<sup>e</sup>) de fixer, en liaison avec les

professionnels intéressés qui sont invités à s'en rapprocher, les barèmes des valeurs à retenir pour la perception de la taxe sur la valeur ajoutée sur les emballages dont il s'agit.

Il ressort par ailleurs de la décision du 26 août dernier que les emballages déjà taxés séparément (p. ex. fûtailles, sacs, etc.) continuent à l'être dans les conditions antérieures.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 210 du 9 septembre 1965.

221. 22. 9. 65.

**Bolivien**

**Zölle**

Mit Dekret Nr. 07283 vom 5. September 1965 haben die bolivianischen Behörden einen neuen Zolltarif in Kraft gesetzt. Die Nomenklatur basiert auf der Vorlage der lateinamerikanischen Freihandelszone (NABALALC), die ihrerseits auf Grund der «Brüsseler Nomenklatur» aufgestellt wurde.

Für die meisten Waren wurden etwas höhere Ansätze als die bisherigen festgesetzt. Zudem wurden die früheren zusätzlichen Belastungen wie Konsulatsgebühr, Dienstleistungsgebühr usw. in eine Zuschlagstaxe zusammengefasst.

Auf schriftliche Anfrage (Zolltarifnummer angeben) hin erteilt die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern, Auskunft über die neuen Ansätze.

**Bolivie**

**Droits d'entrée**

Par décret N° 07283 du 5 septembre 1965, les autorités boliviennes ont mis en vigueur un nouveau tarif douanier. La nomenclature est basée sur le schéma de la Zone latino-américaine de libre échange (NABALALC) qui se fonde lui-même sur la nomenclature de Bruxelles.

Des taux légèrement plus élevés que les précédents ont été fixés pour la plupart des marchandises. De plus, les charges supplémentaires antérieures telles que droit consulaire, émoluments, etc., ont été réunis en une taxe additionnelle unique.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, 3003 Berne, donnera sur demande des renseignements sur les nouveaux taux des droits.

221. 22. 9. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**ULTRAVOX**  
So wie ein Diktiergerät sein muss.  
Unwahrscheinlich praktisch.  
Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.  
Ultravox Büromaschinen AG  
8045 Zürich Z (051) 35 73 73

Verlangen Sie vom SHAB.  
unentgeltliche Zusendung von Probenummern  
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Der  
**SHAB-LESERKREIS**

Ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft,  
inserieren Sie!

**Rechnungsruf**

zwecks Durchführung der Liquidation der Kommission für Holz und Holzprodukte EXPO 1964 sind allenfalls noch nicht geltend gemachte Ansprüche

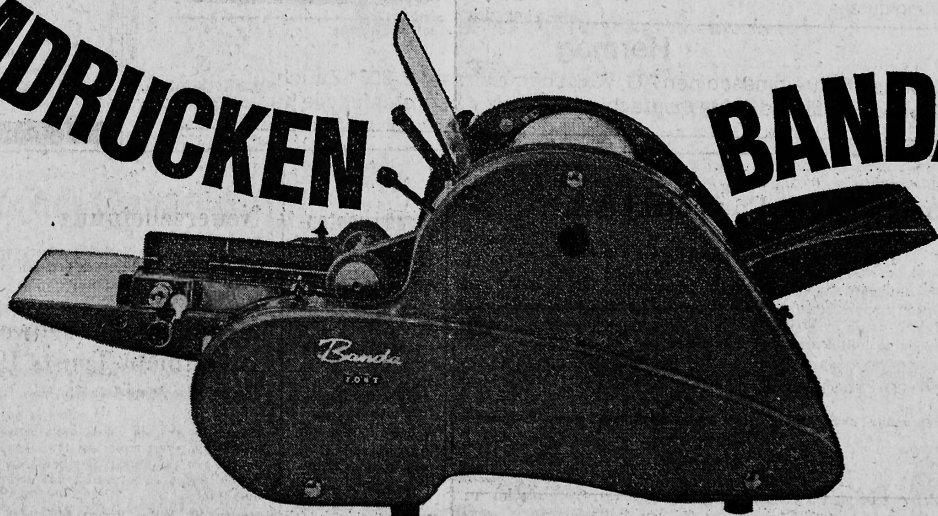
bis 5. Oktober 1965

anzumelden bei der

Kommission für Holz und Holzprodukte EXPO 1964,  
Geschäftsstelle  
Zürich 8, Falkenstrasse 26

Zürich, den 20. September 1965

**UMDRUCKEN BANDA!**



26 verschiedene Modelle — kleine Handmodelle, grosse Vollautomaten. Zeilenumdrucker und Flächenumdrucker — das ist Banda! Ein unvergleichliches Programm: wirklich für jeden Zweck das haargenau passende Modell! Den für Ihren Betrieb geeignetsten Banda-Umdrucker finden Sie am sichersten dann, wenn Sie einmal alle 26 Modelle selber durchhexerzieren. In unserer grossen Ausstellung im neuen Ernst-Jost-Haus. Wann dürfen wir Sie erwarten? Morgen?



Ernst Jost AG  
8050 Zürich, Wallisellenstrasse 301, Telefon 051 41 88 80

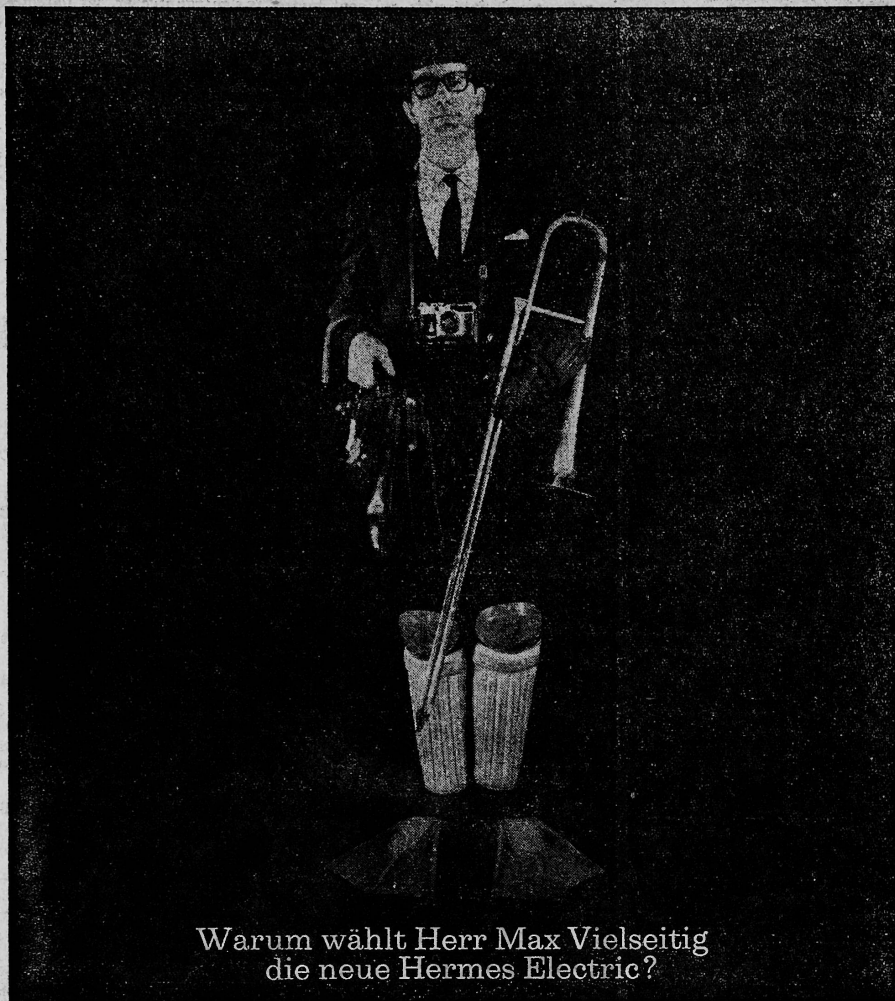
Wenn Sie unverbindliche Vorführung wünschen, dann ausschneiden!  
Einsenden an unsere Adresse! Wir wünschen eine unverbindliche Demonstration von Banda-Umdruckgeräten.

HA

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

**BON**





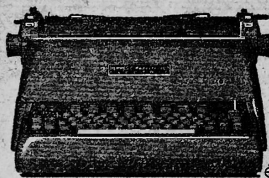
**Warum wählt Herr Max Vielseitig die neue Hermes Electric?**

Weil er auch von einer Schreibmaschine sehr viel verlangt und zur Überzeugung gelangt ist, dass die neue Hermes Electric mit ihrem ungewöhnlich reichhaltigen Ausrüstungsgrad seinem Wunsch nach Vielseitigkeit gerecht wird. Numerierungstaste, verstellbarer Papiereinzug, Doppelfarbband-Vorrichtung, Frontstenoblockhalter, elektrischer Dezimaltabulator und noch einiges dazu, decken sich genau mit seinen Vorstellungen über eine moderne, vielseitig beanspruchte Schreibmaschine. Lernen auch Sie die vielen Vorteile der in 15 verschiedenen Schriften lieferbaren Hermes Electric kennen.



Verlangen Sie den reichhaltigen Farbprospekt der neuen Hermes Electric oder der manuellen Hermes Ambassador als Vorstufe einer unverbindlichen Vorführung durch:

Büromodelle ab Fr. 750.—  
Portables-Modelle ab Fr. 285.—  
**Hermes**  
ein Paillard-Erzeugnis †



**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz / Vertreter für alle Kantone

In modernem Geschäftshaus in Basel-West zu vermieten

**FIRMENSITZ**

bestehend aus 2 Büro-Ausstellungsräumen (33 m<sup>2</sup>) mit Schaufenster, Lagerräumen (150 m<sup>2</sup>) sowie Telefon- und Empfangsdienst. Anteiliger Tresorraum für Wertobjekte.

Ideal für Fabrikvertretung, Werkniederlassung oder ähnliches. Pauschalpreis Fr. 950.— pro Monat für Miete und Dienstleistungen.

Anfragen erbeten unter Chiffre Y 84093 Q an Publicitas A.G., 4001 Basel.

**Warenumsatzsteuer**

Die gegenwärtige gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

**L'Immobilière de Porrentruy S.A.**

**Paiement du dividende**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 16 septembre 1965 a décidé, pour l'exercice 1964, la distribution d'un dividende de 5% brut, soit Fr. 50.— par action, ou Fr. 35.— net après déduction de 30% pour le droit de timbre et l'impôt anticipé.

Le dividende est payable dès ce jour au siège de la société, avenue Stockmar 13, à 2900 Porrentruy, contre remise du coupon N° 10.

Porrentruy, le 18 septembre 1965

Au nom du conseil d'administration  
Le secrétaire: Ph. Gressot  
Le président: E. Parietti

**Elmeco AG., Zürich**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

Montag, 4. Oktober 1965, 11.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Manessestr. 2, Zürich

Traktandum: Neuwahl des Verwaltungsrates

Zürich, 17. September 1965

Der Verwaltungsrat

**Konsumentenfragen in der Schweiz**

Sonderheft Nr. 74

Der unter obigem Titel herausgegebene Bericht der Studienkommission für Konsumentenfragen an den Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 6.50 erhältlich (187 Seiten, Format A4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Neuerscheinung.**

Das unentbehrliche Nachschlagewerk für alle, die sich mit der Kapitalanlage und Kapitalberatung befassen müssen

Dr. Guido Meister

**Handbuch der schweizerischen Investment-Trusts 1965**

Geleitet von Generaldirektor E.G. Renk

Die dritte Ausgabe dieses systematisch gegliederten Nachschlagewerkes analysiert insgesamt 113 schweizerische und 22 ausländische Anlagefonds; es umfasst damit die Gesamtheit der zur Zeit in unserem Lande tätigen Investment-Trusts, soweit sie öffentliche Emissionen durchführen.

Umfang 282 Seiten, Format 11,5 x 18 cm, Preis geb. Fr. 16.—

**ABC Verlag Zürich**

**Bestellung**

Ich/wir bestelle(n) beim ABC VERLAG, Stauffacherquai 40, 8004 Zürich, . . . . Ex. Handbuch der schweizerischen Investment-Trusts 1965, zu Fr. 16.—

Name/Firma: .....

Adresse: .....

# Elektro-Dater Elektro-Numeroteur

für Posteingang,  
Numerierung



wir lösen  
jedes Stempelproblem

## SPECKERT + KLEIN

Schweizergasse 20 Zürich 1 Telefon 25 00 50  
beim Löwenplatz

# Ideal fakturieren mit ELDATA



Spielernd tippt die Fakturistin Adresse und Grundlagen

**alles weitere besorgt der Automat ELDATA**

Die Vorführung wird Sie überzeugen. Wir erwarten gerne Ihren Anruf.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstr. 350, 8045 Zürich, Telefon (051) 33 66 36

# MOORE-McCORMACK *Lines*

EXPRESS-FRACHTDIENST

nach

NEW YORK PHILADELPHIA  
BALTIMORE und NORFOLK

mit

MODERNSTEN SCHNELLDAMPFERN  
ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen

	ab Rotterdam	ab Basel
s/s MORMACSCAN	14. 10.	8. 10.
s/s MORMACALTAIR	27. 10.	22. 10.

Auskünfte, Buchungen, Konnossemente  
durch die

GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ

FERT & CIE.

Genf

Tel. (022) 34 88 00

Basel  
Tel. (061) 24 67 00



Zürich  
Tel. (051) 27 76 44

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

## Elektronisch Fakturieren,

den Erfolg  
für sich Verbuchen...



mit einem

**Soemtron** Fakturierautomaten

Ihre Fakturen werden :

**SCHNELL, AUTOMATISCH UND FEHLERLOS ERSTELLT**

Der neue elektronische Fakturierautomat: SOEMTRONIC, ebnet der gesamten Büroorganisation den Weg für eine weitere bedeutende Rationalisierung. Mit der idealen Kombination — elektronisch rechnen und vollelektrisch schreiben — wird der Beweis erbracht, dass fakturieren und fakturieren nicht immer dasselbe ist, denn elektronisch rechnen, heisst zeitlos rechnen.

Ausgerüstet bis zu 8 wählbaren Zählwerken, beschränkt sich der Soemtron-Automat nicht nur auf Fakturier-Probleme, sondern kann dank seiner Vorsteck-Einrichtung auch komplizierte Buchhaltungsprobleme lösen.

Die Synchronisationsmöglichkeit mit Lochstreifen Ein- und Ausgaberegagaten und Kartenlochern geben nicht nur Grossbetrieben, sondern auch kleineren und mittleren Unternehmen die Möglichkeit einer prinzipiellen Automation wichtigster Phasen der täglichen Büroarbeiten.

Verlangen Sie unverbindlich den Besuch unserer Organisations-Spezialisten; sie werden Ihnen sicher interessante Vorschläge zur Rationalisierung Ihrer Arbeit unterbreiten können.

**DOMINO**

Büromöbel-System



Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 061/270 250

## Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.—
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen



Senden Sie uns diesen Coupon  
heute noch. Sie haben einen  
Freund bei der

**Bank Prokredit AG**

Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50  
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name .....

Vorname .....

Straße .....

Ort ..... Kt. ....



**Comptabilité  
Simplifiée  
Moderne**

TELL GIRARD & C<sup>ie</sup>  
BADENERSTRASSE 565, 8048 Zürich  
Tel. 051/52.64.67



Weitere Verkaufsbüros  
und Werkstätten :

LAUSANNE, BASEL,  
BERN, LUGANO,  
OLTEN, ST GALLEN,  
ZÜRICH

PARIS - LYON - STRASBOURG - DIJON - MARSEILLE - TOULOUSE - TOURS  
BORDEAUX - PAU - NANTES - ROUEN - REIMS - LILLE - CASABLANCA

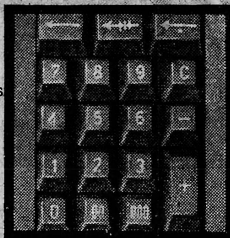


nouveau

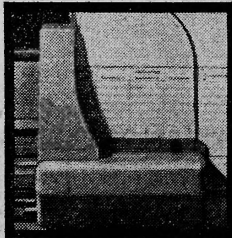
# euconta 300 électronique



- Groupe de calculs électronique entièrement transistorisé
- Capacité d'extension jusqu'à 66 mémoires à noyaux de ferrite
- Appel manuel individuel de toutes les mémoires
- Engagement direct des mémoires par le clavier à symboles
- Multiplication électronique (mod. 300M/350M)
- Disposition du clavier parfaitement synoptique, permettant un maniement simple et rapide.
- Dispositif d'introduction des fiches à deux entonnoirs, avec alignement automatique



Le clavier à 10 touches, pour travail à l'aveugle, permet l'introduction continue des données, sans tenir compte de leur inscription et des mouvements du chariot. Grâce à l'automatisme très poussé et au dispositif ingénieux du clavier, toutes les opérations, même les plus compliquées se réalisent sans perte de temps.



## lecture automatique des soldes

## euconta 350

En ce qui concerne le service à la clientèle, vous bénéficiez, avec l'euconta 350, de nos conseils techniques et d'organisation, non seulement avant, mais aussi après la vente. Appelez-nous pour résoudre vos problèmes nos spécialistes se tiennent à votre disposition, sans engagement de votre part.

La lecture automatique des soldes est instantanée et permet l'emploi des deux cotés de la fiche de compte.

### Bureau-Automation S.A.

7, rue St-Martin 1000 Lausanne Tél. 021 22 48 93

Siège social:  
Utoquai 31 8008 Zurich

Nous désirons sans engagement:

- Une documentation
- «euconta 300»
- «euconta 350»
- La visite de votre organisateur



### Coupon HB

A envoyer à: Bureau-Automation S.A., 1000 Lausanne, 7, rue St-Martin

Maison: \_\_\_\_\_

Personne compétente: \_\_\_\_\_

5

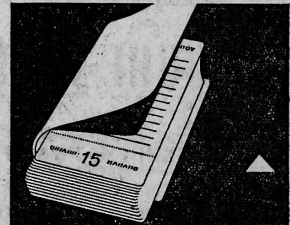
Ein angenehmes Aeußerees gibt Sicherheit im Auftreten. Das Duoflex-Selbstklebende Couvert mit Azeitfenster hebt das «Selbstbewusstsein» Ihres Briefes.

**SCHALLER COUVERTS**

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik  
8023 Zürich, Heinrichstr.147, Tel. 051/42 15 42

**INKASSO**  
in der ganzen Schweiz  
**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

**Geschäfts-Agenden**  
in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZÖLLIKOFEN

## Imposta sulla cifra d'affari

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 43 pagine, che può essere acquistato al prezzo di Fr. 1.80 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare sul nostro conto chèques postali 80-520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione

Foglio ufficiale svizzero di commercio  
3000 Berna

Wegen Umorganisation zu verkaufen

### 1 Supermetal Fakturiermaschine FMR II/3

komplett mit Ständer, Gleichrichter und 1 zusätzlicher Steuer-schleife. Die Maschine befindet sich in sehr gutem Zustand.  
**STRUMPF-FABRIK ARGO AG**  
4818 Möhlin  
Tel. (061) 88 14 51



FISCHER & CO. REINACH 6



FOSC. c'est s'assurer le succès.